



**Convención sobre la eliminación  
de todas las formas de discriminación  
contra la mujer**

Distr.  
GENERAL

CEDAW/SP/1994/3  
22 de diciembre de 1993  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ESPAÑOL/  
FRANCES/INGLES

**Comité para la Eliminación de la  
Discriminación contra la Mujer**

REUNION DE LOS ESTADOS PARTES EN LA CONVENCION  
SOBRE LA ELIMINACION DE TODAS LAS FORMAS DE  
DISCRIMINACION CONTRA LA MUJER

Séptimo período de sesiones  
Nueva York, 7 de febrero de 1994  
Tema 5 del programa provisional\*

ELECCION, DE CONFORMIDAD CON LOS PARRAFOS 4 Y 5 DEL ARTICULO 17  
DE LA CONVENCION, DE 12 MIEMBROS DEL COMITE PARA LA ELIMINACION  
DE LA DISCRIMINACION CONTRA LA MUJER A FIN DE REEMPLAZAR A  
AQUELLOS CUYOS MANDATOS EXPIRAN EL 15 DE ABRIL DE 1994

Nota del Secretario General

1. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 17 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, el Secretario General convocará a la séptima reunión de los Estados Partes que se celebrará en la Sede de las Naciones Unidas el 7 de febrero de 1994. Los Estados Partes elegirán en dicha fecha 12 miembros del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer de una lista de candidatos nombrados por los Estados Partes para reemplazar a aquéllos cuyos mandatos expiran el 15 de abril de 1994 (véase el anexo I). Los nombres de los otros 11 miembros que continuarán desempeñando sus funciones en el Comité hasta el 15 de abril de 1996 figuran en el anexo II.

2. De acuerdo con el párrafo 3 del artículo 17 de la Convención, el Secretario General, por nota verbal de fecha 23 de agosto de 1993, invitó a los Estados Partes a que presentaran sus candidaturas para la elección de 12 miembros del Comité dentro de un plazo de dos meses de la fecha de la invitación. El Secretario General ha preparado la siguiente lista, por orden alfabético, de todas las personas presentadas como candidatas al 10 de noviembre de 1993, con indicación de los Estados Partes que han presentado su candidatura.

\* CEDAW/SP/1994/1.

<u>Nombre de la candidata</u>	<u>Nombrada por</u>
Noria Abdullah Ali Al-Hamami	Yemen
Joyce Aluoch	Kenya
Emna Aouij	Túnez
Tendai Ruth Bare	Zimbabwe
Grazyna Budziszewska	Polonia
Mella Carroll	Irlanda
Miriam Yolanda Estrada Castillo	Ecuador
Ivanka Corti	Italia
Aurora Javate de Dios	Filipinas
Savitri Wimalawathie Ellepola Goonesekere	Sri Lanka
Sunaryati Hartono	Indonesia
Wimolsiri Jamnarnwej	Tailandia
Marie Agnès Mouely Koumba	Gabón
Nina K. Kovalska	Ucrania
Rose Lugembe	Tanzanía
Lorraine Schembri Orland	Malta
Ginko Sato	Japón
Mervat Tallawy	Egipto
María de Lurdes Vas Mendes Lopes	Guinea-Bissau

3. Los datos biográficos relativos a las candidatas de la lista anterior, facilitadas por su Gobierno, figuran en el anexo III.

Anexo I

Lista de los 12 miembros del Comité cuyos mandatos expiran el 15 de abril de 1994

<u>Nombre del miembro</u>	<u>Nacionalidad</u>
Charlotte Abaka	Ghana
Ryoko Akamatsu	Japón
Emna Aouij	Túnez
Dora Bravo de Ramsey	Ecuador
Ivanka Corti	Italia
Norma Monica Forde	Barbados
Zagorka Ilic	Yugoslavia
Tatiana Nikolaeva	Federación de Rusia
Teresita Quintos-Deles	Filipinas
Lin Shangzhen	China
Mervat Tallawy	Egipto
Rose N. Ukeje	Nigeria

Anexo II

Lista de los 11 Miembros que continuarán prestando servicios  
en el Comité hasta el 15 de abril de 1996

<u>Nombre del miembro</u>	<u>Nacionalidad</u>
Gül Aykor	Turquía
Carlota Bustelo García del Real	España
Silvia Rose Cartwright	Nueva Zelanda
Evangelina García-Prince	Venezuela
Liliana Gurdulich de Correa	Argentina
Salma Khan	Bangladesh
Pirkko Anneli Mäkinen	Finlandia
Elsa Victoria Muñoz Gómez	Colombia
Ahoua Ouedraogo	Burkina Faso
Hanna Beate Schöpp-Schilling	Alemania
Kongit Sinegiorgis	Etiopía

Anexo III

Noria Abdullah Ali Al-Hamami (Yemen)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Nombre: Noria Abdullah Ali Al-Hamami  
Título: Consejera  
Fecha de nacimiento: 19 de diciembre de 1959  
Lugar de nacimiento: Sanaa, Yemen  
Estado civil: Soltera

Resumen de la carrera:

Julio de 1990 a la actualidad:

Misión Permanente del Yemen ante las Naciones Unidas, Nueva York

Vicepresidenta de la Tercera Comisión en el cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General

Actividades complementarias de la labor de la Tercera Comisión y de sus subcomisiones

Actividades complementarias de la labor de la Comisión de Derechos Humanos

Actividades complementarias del Consejo Económico y Social, especialmente de asuntos sociales y humanitarios

Actividades complementarias de Organizaciones no Gubernamentales

Actividades complementarias del UNICEF (Centro de Coordinación). Yemen es miembro de la Junta Ejecutiva

Miembro de la delegación del Yemen ante el Consejo de Seguridad, cuando Yemen era miembro del Consejo

Actividades complementarias en todas las cuestiones relacionadas con el asunto de la mujer

En condición de miembro de la delegación del Yemen participó en la labor de la Conferencia Internacional de Derechos Humanos, celebrada en Viena del 14 al 30 de junio de 1993

Julio de 1988 a noviembre de 1988:

Ministerio de Relaciones Exteriores, Oficina del Ministro, Sanaa, Yemen

Responsable de las Embajadas de Yemen en Europa y en los Estados Unidos

Seguimiento de los informes recibidos de embajadas, preparación de análisis sobre los mismos

Preparación de informes periódicos sobre las actividades de las embajadas y presentación de recomendaciones y sugerencias

Preparación de informes basadas en diversas publicaciones sobre el Yemen, en especial en relación con cuestiones sociales y desarrollo económico

Noviembre de 1988 a junio de 1990:

Ministerio de Relaciones Exteriores, Sanaa, Yemen

Oficial Jefe de la Mesa para América y Europa Occidental en el departamento internacional

Preparación del informe periódico y analítico sobre las actividades de las embajadas en relación con el progreso de sus relaciones con otros países y presentación de los mismos al Ministro

Asistencia de todas las reuniones del Ministro de Relaciones Exteriores con las delegaciones oficiales de Europa Occidental y Estados Unidos que visitaron el Yemen

En su condición de miembro de la delegación del Yemen participó en la reunión del Comité de Asuntos Sociales del "Comité Gubernamental Conjunto Yemenita-Soviética", celebrada en Moscú del 14 al 23 de diciembre de 1988; en la reunión del comité social del "Comité Gubernamental Conjunto Yemenita-Holandés", celebrada en La Haya del 16 al 24 de marzo de 1989

Coordinación con las autoridades del Yemen competentes y las embajadas extranjeras en Sanaa de actividades sociales y económicas, así como en relación a la asistencia al Yemen

Asistencia y participación en la labor de la Tercera Comisión durante la Asamblea General de 1989

Julio de 1984 a junio de 1988:

Embajada del Yemen, Washington, D.C.

Responsable de las relaciones sociales y culturales entre el Yemen y los Estados Unidos, en especial a lo que se refiere a la prestación de asistencia

Preparación de estudios periódicos y analíticos relativos a las relaciones culturales y sociales

Coordinación y cooperación con las autoridades competentes de los Estados Unidos

Participación como miembro de la delegación del Yemen en la labor de la Conferencia Mundial para el Examen y la Evaluación de los Logros del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz, celebrada en Nairobi (Kenya), 1985

Septiembre de 1984, 1985 y 1987

Asistencia a las reuniones y participación en la labor de la Tercera Comisión en los períodos de sesiones de la Asamblea General

Abril de 1982 a junio de 1984

Ministerio de Relaciones Exteriores, Sanaa (Yemen)

Oficial de la Sección de Ceremonias del Departamento de Protocolo

Representación del Ministro de Relaciones Exteriores en las reuniones oficiales celebradas en Yemen y en el exterior

Coordinación de reuniones entre funcionarios gubernamentales y el cuerpo diplomático

Estudios realizados:

Septiembre de 1977 a junio de 1981

Bachillerato en Artes, Literatura Inglesa, Universidad de Sanaa (Yemen)

Enero de 1976 a mayo de 1978

Diploma de estudios secundarios (Escuela Secundaria Al-Engeel) Beirut (Líbano)

1976

Año preparatorio, Universidad de Londres (Londres, Reino Unido).

Joyce Aluoch (Kenya)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Septiembre 1993:

Honorable Jueza Joyce Aluoch  
Tribunal Superior de Justicia

Títulos:

Título de doctorado en leyes de la Universidad de Nairobi  
Abogada del Tribunal Superior de Kenya  
Jueza del Tribunal Superior  
Nairobi, Kenya

Dirección:

Edificio de los Tribunales  
Box 30041  
Nairobi, Kenya

Teléfono: 221221  
Teléfono particular: 581261

Fecha de nacimiento:

22 de octubre de 1947

Estado civil:

Casada, con tres hijos de 21, 20 y 15 años de edad

Esposo:

Médico consultor, especialista en enfermedades de la cavidad torácica

Educación:

1963-1966

Escuela para niñas Butere  
Galardonada con premio de primera clase  
Certificado escolar

1967-1968

Escuela para niñas Limuru  
Galardonada con nivel A de Escuela Superior  
Certificado



1969-1970

Facultad de Derecho de Kenya

1971-1973

Ingreso a la Nueva Facultad de Derecho, de la Universidad de Nairobi. Obtención de bachillerato en Derecho (LLB)

1973-1974

Facultad de Derecho de Kenya

Admisión como abogada al Tribunal Superior de Kenya

Experiencia profesional:

1974-1976

Magistrada del Distrito

1976-1980

Magistrada Residente

1980-1983

Magistrada Residente Superior

1983 a la actualidad

Jueza del Tribunal Superior

Funciones anteriores:

1980-1983

Magistrada residente superior, a cargo de los Tribunales en Makadara

1986

Agosto - Jueza residente, a cargo del Tribunal Superior de Mombasa

1991

Abril-Mayo - Jueza residente, a cargo del Tribunal Superior de Mombasa

Algunos trabajos presentados en seminarios, conferencias y cursos prácticos:

Monografía sobre la Ley de Sucesiones en Kenya presentada a la Asociación Nacional de Enfermeras - Sucursal de Nairobi en el Hospital Nacional Kenyatta, el 19 de octubre de 1983

/...

Monografía sobre "Redacción derecho y otras esferas conexas", presentada al estudiantado del Convento de Loreto para Niñas de Limuru, febrero de 1984

Conferencia sobre "Derechos Jurídicos de la Mujer", pronunciada ante el Consejo Cristiano Nacional de Kenya, Seminario de capacitación para mujeres dirigentes, el 7 de agosto de 1985 en el Instituto Pastoral Kikuyu

Monografía titulada "Problemas que enfrentan las mujeres empresarias y profesionales en el decenio de 1980: Aspectos Legales"

Conferencia dada ante la Escuela Técnica para Niñas de Gitwe, en septiembre de 1987, titulada "Manera en que la ley y la igualdad se relacionan o afectan la situación de la mujer keniana en su familia y en la sociedad"

Monografía sobre "Derecho de la familia", presentada al Seminario de Funcionarios Administrativos, zona de Nairobi, 6 de junio de 1988

Conferencia ante los Servicios de Asesoramiento para la Mujer, sobre la Ley y sus Efectos sobre el Matrimonio y el Divorcio"

Monografía sobre la "Legislación sobre la sucesión", presentada a las enfermeras y enfermeros del Hospital de Nairobi el 8 de junio de 1988

Monografía presentada en el curso práctico de la Asociación Médica de Kenya, en Kisumu 1989, titulada "¿Protegen las leyes de Kenya a los adolescentes?"

10. Monografía presentada al seminario de la Unión Nacional Africana de Kenya (K.A.N.U), Maendeleo Ya Wanawake el 6 de julio de 1991, titulada "La legislación sobre la familia y la sucesión"

#### Panorama Social:

##### Anterior

Miembro, Grupo de Trabajos sobre Legislación, Asociación de Planificación de la Familia de Kenya, 1977 a 1981

Asesora legal y miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación de Niñas Guías de Kenya

Miembro, Consejo Regional Africano de la Federación Internacional de Planificación de la Familia, 1979-1981

Miembro, Consejo Central de la Federación Internacional de Planificación de la Familia, 1979-1981

Presidenta, Asociación de Magistrados de Kenya

Síndica, Asociación de Jóvenes Cristianas de Kenya, 1986-1991

Actualidad

Miembro, Comisión de Servicios Judiciales, Kenya

Miembro vitalicio, Asociación de Magistrados de Kenya, Socia honoraria del Movimiento Mundial de Niñas Guías y Niñas Scouts

Miembro del grupo de tareas para el examen de las leyes que afectan a las mujeres en Kenya.

Emna Aouij (Túnez)

[Original: francés]

Curriculum vitae

Estado Civil:

Apellido:	Aouij
Nombre:	Emna
Nombre de soltera:	Crtiouï
Fecha y lugar de nacimiento:	18 de mayo de 1942 en Túnez
Nacionalidad:	tunecina
Estado civil:	casada
Número de hijos:	tres
Situación del cónyuge:	Presidente de Sociedad
Dirección y número telefónico:	7, calle Haroun Errachid, Mutuelleville, Túnez Telf. 785.733

Actividades académicas:

Diplomas obtenidos

Secundarios:

Título de ciclo secundario

Bachillerato francés y tunecino - 1962

Superiores:

Licenciada en Derecho (Facultad de Túnez) - 1966

Exalumna de la Escuela Nacional de Administración

Estudios complementarios sobre Derecho:

Diploma del Centro Nacional de Estudios Judiciales de París, 1966-1968

Actividades profesionales:

Primera mujer magistrada de Túnez

Fecha de ingreso al Ministerio de Justicia: Octubre 1968

Funciones desempeñadas:

1968:

Jueza de menores

Jueza de estatuto personal

1978:

Consejera de la Corte de Apelaciones

1986:

Dirección de Convenciones Internacionales en el Ministerio de Justicia

1989:

Consejera ante la Corte de Casación

Cargos Políticos:

Diputada de la Unión Constitucional Democrática (RCD) en la Cámara de Diputados (abril de 1989)

Miembro de la Comisión Política y de Asuntos Extranjeros del Parlamento

Representante del Consejo de la Internacional Socialista de Mujeres (ISF):  
Representante de la RCD y la Unión Nacional de Mujeres de Túnez (UNFT) ante la Internacional Socialista de Mujeres (ISF) (1989, 1990, 1991 y 1992)

Miembro de la "Comisión de la Evaluación y el Desarrollo de los Derechos de la Mujer", creada por iniciativa del Jefe de Estado para proponer reformas legislativas necesarias

Miembro de la Comisión Parlamentaria "La mujer y el desarrollo" creada con miras a estudiar y presentar propuestas concretas sobre la evolución de la situación de la mujer en ocasión de prepararse y adoptarse el Octavo Plan de desarrollo de Túnez

Presidente de la "Comisión de la Mujer" en la estructura regional para la ciudad de Túnez de la Unión Constitucional Democrática

Responsable en la Federación de la RCD (estructura subregional) de la formación de los miembros de la RCD (1990-1991)

Miembro de la Comisión Nacional de la Mujer y de la Familia (diciembre de 1991)

Cargos internacionales:

Miembro electo del Comité para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW), en enero de 1990

Vicepresidenta de la ISF como representante de la RCD

Miembro de la delegación oficial ante la Conferencia Mundial de Derechos Humanos (Viena, junio de 1993); intervención en nombre de Túnez en la Comisión Plenaria sobre el tema: "Medios de fortalecer la cooperación internacional en materia de derechos humanos"

Actividades en organizaciones no gubernamentales:

Miembro de la Oficina Ejecutiva de la Unión Nacional de Mujeres de Túnez (UNFT), organización no gubernamental de la Unión Constitucional Democrática (RCD)

Delegada regional de la UNFT ante la gobernación de Túnez

Presidente de la Comisión de Derechos de la Mujer Oficina Ejecutiva de la UNFT

Creación y dirección del "Club de la Mujer en el Trabajo" agrupación para el esparcimiento, la cultura y el medio ambiente para la mujer en el Centro de Túnez

Miembro Fundador de la Asociación "Essalem" (sociedad de carácter social)

Miembro de la Oficina Directora de la Unión Nacional de Solidaridad Social)

Iniciadora y coordinadora de una red de organizaciones no gubernamentales de mujeres profesionales con miras a la preparación de la Conferencia Mundial sobre los Derechos de la Mujer que se celebrará en China en 1995

Participación activa en seminarios internacionales:

Congreso de mujeres de la carrera jurídica

Centro multinacional de Programación y Operaciones (MULPOC): Addis Abeba y Tanger (abril de 1986 y 1987)

Comité de acción para la mujer (INRAW), Viena (marzo de 1988)

Unión interparlamentaria, Ginebra (noviembre de 1989)

Conferencia euroárabe de parlamentarias sobre las perspectivas de paz en el Oriente Medio (Parlamento europeo), Bruselas, 1 y 2 de octubre de 1991

Intervención sobre el tema "El papel de Europa en el logro de un arreglo pacífico en el Lejano Oriente"

Conferencia Internacional sobre la Violencia Conyugal celebrada en las Naciones Unidas en Nueva York (enero de 1992)

Seminario sobre "La solidaridad de las mujeres de la CEE - Maghreb", (Túnez) (febrero de 1992)

Intervención sobre el tema "Emigración y desarrollo humano"

Seminarios internacionales organizados por la RCD en la ocasión de conmemorarse el 7 de noviembre (1987, 1988, 1989, 1990 y 1991). Intervenciones sobre diversos temas: el desafío del desarrollo en las nuevas democracias, extremismo, fanatismo y debates sociales

Seminario organizado por la Fundación Pablo Iglesias e intervención sobre el tema: "Las mujeres de España y las mujeres de Maghreb"

Reunión preparatoria para el Año Internacional de la Familia, organizado por las Naciones Unidas para los países de Africa y Asia Central; intervención sobre el tema: "Papel de la familia en el Africa", (Túnez, 29 de marzo al 2 de abril de 1993)

Estudios e investigaciones:

Creación, dirección y redacción del boletín mensual: "ECHOS de la femme"

Diversos escritos y artículos periodísticos sobre la infancia delincuente, el estatuto personal, organización femenina, y la educación política de la mujer - alcance de las enmiendas de agosto de 1992

Dentro del marco de la colección: "Túnez y los derechos del hombre", preparación de un estudio sobre "Los derechos de la mujer" publicado por la Agencia Tunecina de Comunicaciones Exteriores en mayo de 1992

Iniciadora del estudio sobre la violencia conyugal en Túnez

Autora de información de apoyo sobre los derechos de la mujer en Túnez

Conocimientos de idiomas:

Francés

Arabe

Inglés (conocimiento mediano)

Condecoración:

Oficial de la Orden de la República.

Tendai Ruth Bare (Zimbabwe)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Nombre: Bare, Tendai Ruth

Fecha de nacimiento: 19 de enero de 1950

Estado civil: Casada, con dos hijos

Lugar de nacimiento: Myuma (Zimbabwe)

Dirección actual: 36 Twickenham Drive  
Northwood  
Harare  
Zimbabwe

Teléfono: 730050 (Oficina)  
884971 (Particular)

Idiomas: Inglés, Shona y conocimientos suficientes para leer el francés

Educación:

1978

Master en Artes (M.A.) en Planificación Regional - Politécnico de Lanchester, Coventry (Inglaterra)

1977

Bachillerato en Artes (B.A.) (Honores), Ciencias Sociales Politécnico de Londres Central

1970

Niveles "A", Escuela de Segunda Enseñanza de Nuestra Señora, Barrow in Furnes

1968

Nivel "O", Escuela de Segunda Enseñanza Cavendish, Hemel Hempstead (Reino Unido)

Títulos:

1973

Enfermera registrada del Estado (Escuela de Enfermería del Hospital Hemmersmith) (Londres)



1977

Bachillerato en Artes (con honores) en Ciencias Sociales. Politécnico de Londres Central

1978

Maestría en Artes: Planificación Regional

Experiencias y cargos ocupados:

Actualidad

Agosto de 1993 hasta la actualidad

Secretaria Permanente Superior, Ministerio de Asuntos Nacionales, de Creación de Empleos y Cooperativas

Junio de 1992 a agosto de 1993

Secretaria Permanente, Ministerio de Trabajos y Servicios Públicos y Bienestar Social

Noviembre de 1991 a junio de 1992

Secretaria Permanente - Departamento de Cooperación Regional e internacional, Oficina del Presidente y del Gabinete, Zimbabwe

Funciones

Supervisión y dirección de personal (seis personas)

Coordinación del Acuerdo de Cooperación Regional e Internacional y participación en los foros conexos

Supervisión de las operaciones de las organizaciones no gubernamentales regionales e internacionales en Zimbabwe

Constitución de comisiones mixtas

Investigación y preparación de informes sobre la situación económica de las actividades precedentes

Evaluación de proyectos en tribunas regionales e internacionales

1987-1990

Secretaria Permanente, Ministerio de Desarrollo Comunitario y Cooperativo (anterior Ministerio de Desarrollo de la Comunidad y las Cooperativas y Asuntos de la Mujer, sucesor del Ministerio del Desarrollo Comunitario y Asuntos de la Mujer)

### Funciones

Supervisión y dirección de las operaciones y estudio de las necesidades de los departamentos de asuntos para la mujer, desarrollo comunitario, administración, auditoría y financiación de cooperativas, administración y finanzas y proyectos especiales

Determinación de las investigaciones que han de realizarse en los sectores precedentes y organización de las mismas, con miras a mejorar el sistema estratégico y de prestación de servicios del ministerio

Determinación de las necesidades en materia de capacitación del personal, e incluso la movilización de recursos para satisfacerlas

Formulación directa del presupuesto del ministerio

Dirección del sistema de información de desarrollo y gestión con fines de planificación y administración

Participación en los períodos de sesiones de preparación del plan anual del Ministerio y aporte de informaciones al Plan Quinquenal Nacional de Desarrollo

Dirección del desarrollo del material didáctico técnico sobre desarrollo comunitario y cooperativo y concienciación sobre los derechos de ambos sexos

Movilización de material humano y de recursos técnicos en apoyo de los programas del Ministerio

1985-1987

Secretaria adjunta (Desarrollo Comunitario), en el Ministerio de Desarrollo Comunitario y Asuntos de las Mujeres

### Funciones:

Supervisión de las subsecretarías responsables de: a) el desarrollo comunitario; b) la investigación, la planificación y los proyectos; y, c) el fondo para el Desarrollo Comunitario

Promoción del desarrollo de estrategias comunitarias a nivel local

Fortalecimiento de la productividad agrícola de la mujer mediante métodos de participación

Facilitación de la ejecución de macros proyectos con miras a mejorar los proyectos sobre generación de ingresos para hombres y mujeres

Supervisión de la construcción institucional de la Fábrica de Prendas de Vestir Chitungiwa, Fábrica de Bordados de Glen View (Centro Nacional de Artesanía) (todos ellos en Harare) y del Centro Nacional de Capacitación de la Mujer Rural, en Ruwa (en los alrededores de Harare)

Organización de la Campaña de Alfabetización de Adultos y del Programa de Atención y Enseñanza de la Primera Infancia en zonas rurales y urbanas

Organización de la capacitación del personal de divulgación en la planificación, la administración de proyectos, la educación cívica, la contabilidad elemental y la preparación de manuales técnicos para dichos trabajadores

Preparación del plan y el presupuesto para el Departamento

Enlace con otros ministerios, donantes y organizaciones no gubernamentales en la promoción del desarrollo comunitario

1983-1985

Subsecretaria (Asuntos para la Mujer), en el Ministerio de Desarrollo Comunitario y Asuntos de la Mujer

Funciones:

Secretaria Asistente Supervisora de las organizaciones femeninas, la igualdad jurídica e igualdad de oportunidades; a Programas Nacional Preescolar

Realización de encuesta de evaluación de necesidades e investigación de la situación de la mujer respecto de su participación en actividades de suministro de agua y saneamiento y actividad de planificación de la familia

Facilitamiento de acceso al crédito y otros servicios de apoyo a la mujer; formulación de estrategias para la mujer en materia de desarrollo y comercialización

Mejoramiento del papel de la mujer en la producción agrícola

Determinación de necesidades de capacitación de la mujer para mejorar su capacidad para lograr ingresos

Determinación de los estatutos jurídicos discriminatorios contra la mujer y búsqueda de medidas correctivas

Facilitación del mejoramiento de los conocimientos de organización y comercialización en las actividades femeninas fuera de la granja

Organización de cursos prácticos sobre la promoción una concienciación general sobre las cuestiones del papel de los sexos

Coordinación con las organizaciones no gubernamentales en cuestiones referentes a la mujer en los programas de desarrollo

Enlace con otros ministerios y donantes sobre la promoción de programas relacionados con la función asignada a los sexos

Examen de la eficiencia del mecanismo nacional en cuestiones relacionadas con los sexos

Desarrollo del componente "Asuntos de la Mujer" en el Primer Plan Quinquenal de Desarrollo:

Preparación de estimaciones presupuestarias y del plan anual

1980-1982

Catedrática, Planificación urbana, Politécnico de Harare

1978-1980

Administradora, Centro Comunitario Kesikidee, Borough de Haningey, Londres

Asociaciones y sociedades profesionales:

1990

Junta de Administración del CHOGM, Presidente del Tema Especial del CHOGM  
"Oportunidades para la inversión, el comercio y el turismo en Zimbabwe"

1989

Presidenta, Fábrica de Prendas de Vestir Chitungwiza

1988

Presidenta, Centro Internacional de Artesanías

1987-1990

Instituto de Administración y Gestión Públicas de Zimbabwe

1987-1990

Vicepresidenta, Consejo Nacional de Planificación de la Familia de Zimbabwe

1987-1989

Miembro, administración de la capacitación del personal de extensión de Rural and Urban Development Publication

1987-1989

Miembro, Grupo de expertos del Commonwealth sobre el ajuste estructural y la mujer

1987-1989

Presidenta en la Base de Lusaka, las mujeres del MULPOC en el desarrollo

1987-1989

Segunda vicepresidenta: Comité de Coordinación Africana sobre la Mujer en el Desarrollo

1986-1988

Miembro, Sociedad de servicios públicos de asistencia médica de Zimbabwe

1987-1988

Junta de apelaciones contra censura (Zimbabwe)

1987

Miembro, Asociación Africana de Administración y Gestión Públicas

1988

Fideicomisaria, Aids Counselling Trust, Zimbabwe

1984-1986

Miembro, Junta Editorial de Acción Comunitaria

1984-1986

Miembro, Fundación de Zimbabwe para la Educación con Producción (Zimfep)

1992

Presidenta, Junta Asesora del Fondo de Dimensión Social

1993

Presidenta, Comisión Laboral de Sudáfrica (CALC)

1993

Jefa de la delegación oficial al período de sesiones de la Conferencia de la Organización Internacional de Trabajo, OIT

Miembro de la Junta de Administración de la OIT

Giras, cursos prácticos y cursos de estudio:

Giras de estudio

Septiembre 1989, una semana, cooperativas suecas, Suecia (patrocinada por el Centro Sueco de Cooperativas)

Agosto de 1989, dos semanas, cooperativas italianas (patrocinada por SINNEA)

/...

Julio de 1989, dos semanas, Producción y procesamiento del ramio (patrocinada por la Confederación de Industrias de Zimbabwe) (China)

Mayo de 1986, dos semanas, "El enfoque de Tanzania al hacia el postalfabetismo", (patrocinado por el DES), República Popular de China

Abril de 1986, dos semanas, Seminario internacional sobre las estrategias para la promoción del empleo rural (patrocinado por la OIT), República Popular de China

Mayo de 1982, dos semanas, Acción intersectorial para un curso práctico sobre la salud, Suecia

Asistencia a conferencias, cursos prácticos, seminarios y reuniones:

Agosto de 1993

Relaciones laborales en el sector público bajo el ajuste estructural - ARLAC, Harare (Zimbabwe)

Mayo de 1993

Seminario de política superior del UNIDEL sobre el fortalecimiento de las instituciones para el desarrollo administrativo en Africa (Ghana)

Agosto de 1992

La cooperación social y el ajuste estructural - ARLAC - Harare (Zimbabwe)

Octubre de 1992

Reunión de los Jefes de Gobierno del Commonwealth, Harare (Zimbabwe)

Agosto de 1991

Simposio sobre la tecnología para el desarrollo sostenible en Africa al sur del Sahara, Stavanger (Noruega)

Marzo de 1991

Décima reunión del Comité de funcionarios sobre la ejecución del programa de prioridades de Africa para la recuperación económica, 1986 (APPER) y del Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de Africa, 1986-1990 (UN-PAAERD), consecuencias en el nivel subregional, CEPA, Lusaka (Zambia), MULPOC

Febrero de 1991

Consejo consultivo actual de la Conferencia de Coordinación del Desarrollo del Africa Meridional (SADCC), Windhoek (Namibia)

Abril de 1989

Simposio nacional sobre recursos humanos en el desarrollo industrial de Zimbabwe.  
El papel de la mujer (Presidenta) Kadoma (Zimbabwe)

Mayo de 1988

Reunión de planificación sobre las conclusiones de un examen de cooperativas  
agrícolas en Zimbabwe - Londres (Reino Unido)

Abril de 1989

Seminario de la SADCC sobre la mujer y la tecnología agrícola, Arusha (Tanzanía)

Febrero de 1988

Grupo consultivo mixto para la sección superior a nivel de terreno de la mujer en  
el desarrollo (patrocinado por el PNUD - Arusha (Tanzanía)

Octubre de 1987

Reunión de Jefes de Gobierno del Commonwealth - Vancouver (Canadá)

Agosto de 1987

Conferencia de Mesa Redonda sobre el mejoramiento de la administración y la  
gestión públicas - Arusha (Tanzanía)

Abril de 1987

Comité Coordinador Regional Africano para la Integración de la Mujer en el  
Desarrollo (UNECA), Addis Abeba (Etiopía)

Febrero de 1987

Quinta reunión del Comité Subregional para la Integración de la Mujer en el  
desarrollo. CEPA, Lusaka, MULTOC, Harare (Zimbabwe)

Agosto de 1986

Segunda Reunión de Ministros del Commonwealth responsables de asuntos para la  
mujer (Secretaria de la Co-conferencia), Harare (Zimbabwe)

Junio de 1986

Conferencia Mundial conmemoración del fin del Decenio de las Naciones Unidas para  
la Mujer, Nairobi (Kenya)

Octubre de 1985

Simposio internacional sobre la eficacia de la cooperación en el desarrollo  
rural, Amsterdam (Países Bajos)

/...

Mayo de 1985

Preparación de la monografía básica de conmemoración del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, Naciones Unidas, Nueva York

Noviembre de 1984

Seminario sobre la mujer rural en el desarrollo (patrocinado por la CEE) Nairobi (Kenya)

Septiembre de 1984

Curso práctico nacional preparatorio de la Conferencia Mundial para el Examen y la Evaluación de los Logros del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz (presidenta), Kadoma (Zimbabwe)

Septiembre de 1984

Conferencia sobre la experiencia nacional relativa al mejoramiento de la situación de la mujer en las zonas rurales, de conformidad con la resolución 37/79 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Centro Internacional de Conferencias de Viena

Julio de 1984

Consulta entre gobiernos sobre el papel de la mujer en la producción de alimentos y en la seguridad alimentaria. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Harare (Zimbabwe)

Marzo de 1983

Reunión del Comité Coordinador Regional Africano para la Integración de la Mujer en el Desarrollo (CRAC), (patrocinado por el PNUD), Addis Abeba (Etiopía)

Asistencia a cursos:

Octubre de 1989

Capacitación administrativa para cooperativas (patrocinado por el Gobierno de Zimbabwe), Harare (Zimbabwe)

1988

Reunión de planificación sobre las conclusiones de un examen de las cooperativas agrícolas en Zimbabwe (patrocinado por el Banco Mundial) Londres (Reino Unido)

1988

Concienciación sobre políticas y cuestiones del sexo en el proyecto de programas (patrocinado por el Banco Mundial), Arusha (Tanzanía)



1987

Administración eficaz: Instituto de Administración y Gestión Públicas de Zimbabwe, Nyanga (Zimbabwe)

1986

Mejoramiento de la eficacia de la administración pública, Instituto de Administración y Gestión Pública de Zimbabwe, Nyanga (Zimbabwe)

1984

Administración, Instituto de Administración de Zimbabwe, Harare (Zimbabwe)

Presentaciones en seminarios:

Preparación y presentación de monografías sobre diversos temas incluso los siguientes:

1987

"La mujer en la administración", monografía presentada a la Conferencia de Coordinación del Desarrollo del Africa Meridional (La mujer en el desarrollo)

1987

"Mejoramiento de los servicios de asesoramiento administrativo en la administración pública", monografía presentada a la Conferencia de Mesa Redonda de la Asociación Africana sobre Administración y Gestión Públicas, Arusha (Tanzanía)

1987

"El papel de la mujer en la producción agrícola"

1985

"La mujer en el desarrollo rural y la experiencia de Zimbabwe" trabajo presentado al Simposio sobre Eficacia

1984

Monografía sobre "Razones que abonan el pago separado de impuestos de las mujeres casadas", presentada a la Comisión sobre la revisión de los impuestos en Zimbabwe

1984

"El papel de la mujer en la producción de alimentos y en la seguridad alimentaria", monografía presentada al Gobierno sobre el papel de la mujer en la producción de alimentos y en la seguridad alimentaria

1983

"El papel de la mujer en el sector no estructurado", monografía presentada al Seminario de estudios sobre el sector no estructurado (patrocinado por Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI))

1984

Seminario de la CEE, trabajo sobre la mujer rural y el desarrollo, Nairobi (Kenya)

Publicaciones:

1992

"Las políticas de desarrollo social de Zimbabwe" (por publicarse)

1989

"La generación del ajuste estructural" (Secretaría del Commonwealth)

1982

"La situación de la mujer en Zimbabwe", Gobierno de Zimbabwe

1979

"La educación y la capacitación de la mujer africana en Gran Bretaña", Londres, Africa Women Magazine

1990

Estudio del caso de un negocio exitoso administrado por mujeres - Secretaría del Commonwealth - WIP

1993

"El papel de la Organización Internacional en la política pública de Zimbabwe" (editor Dr. S. Agere, Codeseria Publishers)

Grazyna Budziszewska (Polonia)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Nombre: Grazyna Budziszewska

Cargo actual:

Jefa de expertos en la Oficina del Plenipotenciario del Gobierno de Polonia para asuntos de la mujer y la familia, responsable de la cooperación internacional en relación con cuestiones de la mujer y la familia ante las Naciones Unidas, el Consejo de Europa, la Organización Internacional del Trabajo y otras de la cooperación bilateral con otros gobiernos

Datos personales:

Fecha y lugar de nacimiento: 12 de enero de 1951, Varsovia (Polonia)

Estado civil: Casada, 3 hijos

Dirección postal: Particular: Ul. Czumy 12 a m. 29, 01-355 Varsovia, Polonia

Oficina: Oficina del Ministro Plenipotenciario del Gobierno de Polonia para asuntos de la mujer y la familia. Al. Ujazdowskie 1/3, Varsovia, Polonia  
No. de fax: 628-2315

Conocimiento de idiomas extranjeros: Inglés, excelente (traductora calificada del inglés al polaco de texto jurídicos y económicos)

Francés y ruso: buen conocimiento

Cargos anteriores:

Responsable de la Cooperación General Internacional de la Oficina del Plenipotenciario del Gobierno para asuntos de la mujer en el Ministerio de Trabajo

Representante del Gobierno de Polonia en varios período de sesiones de la Comisión de la Situación Jurídica y Social de la Mujer como jefa de delegación

Participación en varias otras reuniones de las Naciones Unidas en la materia. Coordinadora para la preparación de informes gubernamentales sobre la aplicación de la Convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (ha presentado el segundo y el tercer informe periódicos requeridos por la Convención)

Consejera en el Ministerio de Trabajo, Departamento Internacional de Cooperación (1972-1987)

Preparación de informes gubernamentales sobre la aplicación en Polonia de las Convenciones y recomendaciones de la OIT, supervisión del respeto de las normas laborales internacionales en la legislación polaca

Representante de Polonia ante las conferencias y reuniones de la OIT, miembro del Comité de Cooperación entre Polonia y la OIT

Antecedentes académicos:

Maestra en Ciencias (M.Sc.) en derecho, en 1972

Especialización: derecho internacional público;

Experiencia internacional:

Participación en numerosas conferencias internacionales organizada por la OIT, las Naciones Unidas y el Consejo de Europa

Miembro del Comité Europeo pro Igualdad de Hombres y Mujeres

Publicaciones:

Numerosos artículos relativos a la aplicación de varias convenciones internacionales, por ejemplo, en la publicación mensual Sluzba Pracownicza

Afiliación a asociaciones:

Miembro de la Asociación de Abogados Polacos.

Mella Carroll (Irlanda)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Jueza Mella Carroll

1980 Jueza del Alto Tribunal de Irlanda

1987 Jueza del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo

1991-1993 Presidenta de la Segunda Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, Irlanda

1992-1993 Nombrada por el Secretario General de las Naciones Unidas para realizar una investigación sobre un presunto acoso sexual que involucraba a funcionarios de la Organización

\*\*\*\*\*

Fecha de nacimiento: 6 de marzo de 1934

Educación: Convento del Sagrado Corazón, Lower Leeson Street, Dublín (Irlanda) 1938-1951

University College, Dublín (Irlanda) 1951-1954

Kings's Inns, Dublín 1954-1957

También: Universidad de Tubinga (Alemania)  
Semestre de verano (1952)

Alliance Francaise, París (1952)

Grados y becas: Título de Bachiller en Artes (B.A.) (con honores), francés y alemán (University College Dublín) (1954)

Abogada autorizada a defender casos en las Cortes Superiores (King's Inns) (1957)

Beca John Brooke (King's Inns) (1957)

Diplôme de la langue Française (1952)

Carrera profesional: Miembro del Cuerpo de Abogados (Junio) (1957-1976)

Admitida al Cuerpo de Abogados (Inner) (1976)

Nombrada Jueza del Alto Tribunal (1980)

/...

Elegida Jueza del Tribunal Administrativo de la  
Organización Internacional del Trabajo (1987)

Presidenta de las siguientes entidades:

Consejo General del Colegio de Abogados de Irlanda (1979-1980)

Junta de Asistencia Jurídica, en ocasión de su constitución (1979-1980)

Comisión de las Areas Electorales de Condados y Barrios de Condados (1984-1985)

Fideicomiso de los hemofílicos con VIH (1989-)

Hospicio de San Francis, Raheny, Co. Dublín (1990-)

Centro de estudios de Derecho Comercial, University College, Dublín (1990-)

Segunda Comisión de la Situación Jurídica y Social de la Mujer (1991-1993)

Entidades de la que es miembro:

Miembro del Consejo Médico (1978-1980)

Decana del Colegio de Abogados King's (1979-)

Miembro de la Consejo de Informaciones Jurídicas (1978-1980)

Comisión de donaciones y legados caritativos (1984-)

Cargos adicionales:

Nombrada por el Secretario General de las Naciones Unidas para realizar una  
investigación en Nueva York sobre un presunto acoso sexual (1992-1993)

Miriam Yolanda Estrada Castillo (Ecuador)

[Original: Español]

Datos personales

Nombre: Miriam Yolanda Estrada Castillo  
Lugar de nacimiento: Guayaquil  
Fecha de nacimiento: 29 de junio de 1950  
Dirección actual: González Suárez No. 1555  
Teléfono: 501112 (domicilio particular)

Estudios realizados:

Escuela primaria: Colegio Sagrados Corazones  
Colegio secundario: Colegio Americano de Guayaquil  
Universidad: Universidad de Guayaquil, Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales, Doctora en Jurisprudencia y Ciencias Sociales y Políticas

Actividad privada:

Ejercicio libre de la profesión desde el año 1977

Cargos desempeñados:

Juzgado Primero Provincial del Guayas:  
Ayudante del Juzgado

Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales en la Universidad de Guayaquil:  
Secretaría Jurídica

Sociedad de Autores y Compositores del Ecuador (SAYCE):  
Asesora Jurídica

Universidad de Guayaquil:  
Coordinadora General de los Asuntos Culturales

Presidenta del Primer Tribunal de Menores del Guayas

Ministerio de Bienestar Social:  
Organizadora y Fundadora del Departamento Técnico de Adopciones del Litoral

Directora Regional del Departamento Técnico de Adopciones

Facultad de Jurisprudencia de la Universidad de Guayaquil:  
Directora Fundadora del Consultorio Jurídico

Contratoría General del Estado:  
Departamento de Contratación Pública  
Asesora Jurídica  
Asesora del Despacho del Contrator

Ministerio de Energía y Minas:  
Asesora Legal del Ministro de Energía y Minas

Desempeño Catedrático:

Profesora de Filosofía del Derecho de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad de Guayaquil

Profesora principal de Filosofía General de la misma facultad

Actividades académicas:

Miembro del Consejo Directivo de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad de Guayaquil durante tres períodos

Miembro de la Comisión de Cultura del Colegio de Abogados del Guayas, 1983-1985

Miembro de la Comisión de Protección y Defensa Jurídica de Menores del Colegio de Abogados del Guayas, 1985-1987

Miembro de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Guayas Sección Ciencias Jurídicas 1979 a la fecha

Miembro del Consejo de Menores, 1991 a la fecha

Miembro del Consejo Nacional de Población 1993

Asesorías:

Asesora Legal del Ministro de Bienestar Social

Asesora de la Subsecretaría de Bienestar Social en Políticas de Menores

Asesora de la Comandancia General de la Policía en la creación de la Dirección Nacional de Defensa al Menor

Asesora de la Dirección Nacional de Protección de Menores

Asesora del Consejo Nacional de Menores

Asesora Legal del Contralor General del Estado

Asesora Legal del Ministro de Energía y Minas



**Consultorías:**

Consultora Legal del Centro Internacional para el Desarrollo del Niño del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) para la redacción del "Nuevo Código de Menores y Reformas a la Legislación de Menores del Ecuador"

Consultora del Ministerio de Bienestar Social y de Desarrollo y Autogestión en la Regulación de la situación legal de los menores internos en las instituciones de protección

Consultora del Ministerio de Gobierno para la creación de la Dirección Nacional de Defensa al Menor -Brigada de Menores pertenecientes a la Policía Nacional

Consultora del Congreso Nacional para la redacción del Primer Código de Familia del País

**Conferencias:**

Seminario organizado por el Directorio de la Asociación Escuela de Derecho de la Facultad de Jurisprudencia sobre "El Derecho de la Mujer y el Niño"

Jornada de derecho especializado con carácter nacional, organizado por el Colegio de Abogados del Guayas

Foro sobre "La situación de la Mujer y el Niño en el Ecuador", organizado por la Asociación Femenina Universitaria

Ciclo de conferencias sobre el "Código de Menores, Conocimientos Generales", impartidos a los estudiantes de los cuartos, quintos y sextos cursos de los Colegios Fiscales y Nacionales de Guayaquil, en colaboración con la Delegación de Cultura del Guayas

Seminario dictado a los alumnos de los sextos cursos de la Facultad de Derecho de la Universidad de Guayaquil y de la Universidad Católica de Guayaquil sobre el nuevo "Código de Menores"

Seminario dictado a los estudiantes de las tres Universidades de Guayaquil, sobre "La Convención Internacional de los Derechos del Niño"

Participante con una ponencia en las Primeras Jornadas organizadas por el Instituto Interamericano del Niño y la Universidad Católica de Guayaquil, sobre "El Derecho de Menores en el Ambito del Derecho Internacional Privado"

Participante-conductora en el "Seminario de Análisis de la Legislación de Menores del Ecuador", organizado por el Servicio Judicial de Menores y la Dirección Nacional de Protección de Menores

Participante del Segundo Congreso Latinoamericano sobre el "Maltrato al menor", organizado por el Instituto Nacional del Niño y la Familia

Participante del Segundo seminario para Directoras de la Contraloría General del Estado, sobre Análisis de la LOAFYC

Participante del Primer Seminario para Directores de la Contratoría General dictado por la Price Waterhouse sobre la Modernización de la Contraloría

Bajo la organización del Frente Unido de Mujeres, dicta una charla mensual en las organizaciones marginales de barrios y diferentes poblaciones de la Provincia del Guayas, desde 1987

Reconocimientos académicos:

Colegio Americano del Guayas:  
Diploma de Excelencia al Mejor Graduado de Bachiller

Diplomas y premios

Universidad de Guayaquil:

Diploma de Honor del Consejo Directivo de la Facultad: seis años de estudio

Diploma de Honor de la Asociación Escuela de Derecho: seis años de estudio

Premio de la Sociedad Filantrópica del Guayas

Premio "Contenta", Rectorado de la Universidad de Guayaquil

Premio Universidad de Guayaquil a la mejor tesis doctoral por su aporte Científico-jurídico

Por su actividad profesional ha sido distinguida al incluírsela en el "Diccionario Biográfico de Mujeres de Guayaquil"

Ivanka Corti (Italia)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Título en idioma francés y literatura francesa y en literatura inglesa

Facultad de Derecho, Sorbona: Bienio de estudios sobre derecho

Diploma del Curso "École du Louvre", París (Francia)

Habla italiano, inglés, francés, español, serbio, croata y ruso con total fluidez

Elegida en 1989 miembro del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW); reelegida en 1990

Designada Presidenta del CEDAW para 1993-1994 durante el 12º período de sesiones, celebrado en enero de 1993

Actividades en Italia:

De 1970:

Afiliada al Movimiento Femenino del Partido Social Democrático Italiano (PSDI); responsable del sector internacional. Miembro de los siguientes comités de derechos civiles: Comité Sobre el Divorcio; Comité para la Legislación del Aborto; Comité para la Introducción de un Sistema de Cuotas para Mujeres Miembros de Partidos Políticos

1978

Jefe del Departamento Internacional del PSDI

1979

Elegida miembro del Comité Ejecutivo del PSDI

1980-1993

Miembro de la Federación Internacional de Mujeres Profesionales y Mujeres de Negocios (FIDAPA); Asociación Italiana de la Mujer y el Desarrollo (AIDOS); Miembro Fundador de la Asociación Italiana a la "Mujer y la Salud"

De 1984 a la actualidad

Miembro de la Comisión Asesora del Primer Ministro de Italia sobre igualdad entre hombres y mujeres

1985

Miembro de la delegación del Comité Preparatorio de la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer y Miembro de la Delegación Oficial de Italia ante la Conferencia de Nairobi de las Naciones Unidas

1987-1993

Por invitación de varias organizaciones no gubernamentales italianas presentó varias conferencias sobre el CEDAW en Roma, Bari, Nápoles, Florencia y Milán (Italia)

1992

Jefa de la delegación italiana ante Comisión de la Situación Jurídica y Social de la Mujer en su 36º período de sesiones

Actividades internacionales:

1978-1993

Representante del PSDI ante el Consejo Socialista Internacional, Miembro del Bureau del Partido Socialista Europeo

1980-1986

Vicepresidenta de la Socialista Internacional Femenina

1987

Conferencia internacional en São Paulo (Brasil), por información y difusión de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer; presidenta del Grupo de Trabajo sobre el artículo 11 de la Convención

1988

Conferencia Internacional Socialista de Mujeres celebrada en El Cairo sobre "Los derechos de la mujer y los instrumentos internacionales para la protección de los mismos"; lectura del documento de presentación sobre la Convención sobre la Mujer y sobre el CEDAW; "Conferencia Mundial sobre la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz", celebrada en Moscú, miembro del Grupo de Trabajo sobre el CEDAW

1989

Congreso de Mujeres Socialistas de Latinoamérica, celebrado en Caracas; pronunció el discurso de apertura para poner de relieve el progreso registrado en la legislación después de la ratificación, de la Convención por los países de Latinoamérica

1990

Invitada por la Asociación Japonesa de Derechos Internacionales de la Mujer a un simposio celebrado en Tokyo donde presentó una monografía sobre la situación de la aplicación de la Convención en la Comunidad Europea

1992

Presentó una monografía sobre el Artículo 7 de la Convención en el grupo de trabajo del CEDAW en la Convención Kvinnor Kan trienal de la mujer sueca, celebrada en Estocolmo

Actividades como presidenta del CEDAW:

Marzo de 1993

Participó en el 37º período de sesiones en la Comisión de la Situación Jurídica y Social de la Mujer, celebrada en Viena

Abril de 1993

Representó al CEDAW ante el Cuarto Comité Preparatorio de Ginebra sobre la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, donde se refirió a las recomendaciones del CEDAW para la Conferencia; participó en la reunión de los presidentes de los Comités de Derechos Humanos

Junio de 1993

Representante del CEDAW ante la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, celebrada en Viena; pronunció un discurso para ilustrar los pedidos del CEDAW al Plenario, reiterando la necesidad de asegurar que todos los órganos establecidos en virtud del tratado sobre derechos humanos y los organismos especializados de las Naciones Unidas tengan debida cuenta de la situación social y jurídica de la mujer en sus deliberaciones y actividades, durante la Conferencia participó en reuniones de organizaciones no gubernamentales en apoyo de las recomendaciones del CEDAW y en reuniones organizadas por el UNIFEM; asistió a las reuniones de la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo. Consultas regionales para Europa celebradas en Estocolmo (Suecia) del 27 al 29 de junio de 1993 bajo la presidencia del ex Secretario General de las Naciones Unidas Sr. Javier Pérez de Cuéllar

Septiembre de 1993

Participó en el Grupo de Trabajo sobre "Derechos de la Mujer - Derechos Humanos" e ilustró la Declaración de Viena en la Conferencia Internacional de Juezas celebrada en Wellington (Nueva Zelandia) para conmemorar el centenario de sufragio femenino; la British Broadcasting Corporation (BBC) le concedió una entrevista sobre las actividades del CEDAW que salió a publicidad

Por invitación del Ministro de Relaciones Exteriores realizó una visita al Japón, en su condición de "dirigente de opinión" y Presidente del CEDAW; en el transcurso de su visita pronunció el discurso de apertura sobre la Convención y sobre el CEDAW en la "Conferencia Nacional para el avance de la mujer hacia el año 2000" a la que

/...

asistieron más de 1.200 mujeres de todo Japón en representación de diversas organizaciones públicas y no gubernamentales

Celebró reuniones con el Secretario Jefe de Gabinete responsable de asuntos de la mujer y con las tres ministras del nuevo Gobierno del Japón para examinar los problemas relativos a la aplicación de la Convención en el Japón y a la política gubernamental para la erradicación de las modalidades de discriminación contra la mujer aún remanentes

Publicaciones, artículos y estudios:

1986

Publicación del libro "Tempo di crisi" "Tiempo de crisis", con un prólogo escrito por Mario Suárez, Presidente del Portugal; que trata de problemas internacionales; además de proporcionar un análisis detallado de la crisis del comunismo, se refiere a posibles escenarios en el Oriente Medio

Publicación de artículos y ensayos en periódicos y revistas sobre los siguientes temas:

"Applicazione della legge sull'equaglianza di trattamento tra uomini e donne sul posto di lavoro" ("La aplicación de la legislación sobre el trato igualitario de hombres y mujeres");

"Il tempo del lavoro ed il tempo libero per le donne" ("El tiempo de trabajo y el tiempo libre para la mujer");

"Femminismo separatista o ingresso nelle istituzioni" ("Feminismo: ¿Cuál es el enfoque que mejor atiende los intereses de la mujer?");

"Il sistema della quota come misura temporanea" ("El sistema de cuotas en política como medida provisional");

"L'applicazione delle Direttive CE in Italia e nei paesi della CE" ("La aplicación de las directivas de la Comunidad Europea en Italia y en los países de la Comunidad");

"Maastricht ed i diritti delle donne" ("Maastricht y los derechos de la mujer");

"Come porre rimedio alla crescente disoccupazione demminilie" ("Cómo superar el creciente desempleo de la mujer");

"Gli aggiustamenti strutturali non devono colpire le donne" ("Los ajustes estructurales no deben afectar a la mujer");

"Le donne come parte integrante dello sviluppo" ("La mujer como parte integrante del desarrollo");

"Le donne e i programmi di aiuto allo sviluppo" ("La mujer y los programas de asistencia para el desarrollo").

Aurora Javate de Dios (Filipinas)

[Original: inglés]

Nombre y apellidos: Aurora Jabate de Dios  
Estado civil: casada  
Fecha de nacimiento: 8 de septiembre de 1950  
Residencia: 15 Ilongot St. Subdivisión La Vista  
Katipunan Av. Ciudad Quezón - Filipinas  
Oficina: Conspectus Foundation Inc.  
Suite 406 Victoria Condominium  
41 Annapolis St. Greenville  
San Juan, Metro Manila  
Filipinas  
Telf. -0632-722-0859  
Fax: 0-632-722-0755

I. Antecedentes académicos

Títulos:

Doctorado, Estudios Filipinos (actuales)  
Universidad de Filipinas  
Disertación sobre las mujeres filipinas artistas en el Japón

Maestría en Artes (M.A.) en Estudios Asiáticos (Especializados en Asia Oriental-Japón), U.P. Asian Center, Octubre de 1985.

Bachillerato en Ciencias (B.S.) en Servicios Exteriores, 1970. Universidad de las Filipinas

II. Premios y certificados:

Becaria universitaria, becaria de ingreso, Sociedad honorífica internacional a Pi Gamma Mu de Ciencias Sociales

Premiada con beca para estudios asiáticos

Certificados en Niiiongo (UP); francés (Alliance Française - Très bien)

Certificado en Estudios sobre la mujer y el desarrollo, Colegio de Santa Escolástica

Certificado en capacitación en materia de gestión feminista; De Dobck Training Consultants

Certificado, Instituto Estival de Enseñanza Mundial dirigido por Gerky Mische, Global Education Associates

/...

III. Experiencia de trabajo:

Comisionada, Junta de Comisionadas, Comisión Nacional sobre el papel de la Mujer Filipina, 1993

Directora Administrativa y Presidenta de la Junta, Conspectus Foundation Inc., 1987 hasta la actualidad

Presidenta, Departamento de Estudios Internacionales, Colegio Miriam (anteriormente Colegio Maryknoll), 1986-1989

Directora de Estudios sobre la Mujer, Centro de Estudios e Investigaciones sobre la Mujer, 1987-1989

Presidenta de la Junta de Administración, Organización para la Educación, el Desarrollo y la Productividad de la Mujer, 1992-

IV. Afiliación a organizaciones profesionales y de mujeres:

Miembro de la Junta de Administración, Junta Internacional de Directores, Coalición contra el Tráfico de Mujeres (reconocida como entidad consultiva de la categoría II ante el Consejo Económico y Social), 1990-1993; designada nuevamente para otro período, 1993-1997

Nombrada candidata como representante sectorial de las mujeres en Congreso, 1992

Convocadora y Directora Ejecutiva de la Coalición contra el Tráfico de Mujeres en Asia, 1992 a la actualidad

Presidenta

Kalayaan (Organización Feminista que se ocupa de mejorar la concienciación de la mujer y de trabajos, organización e investigaciones en materia de investigación), 1987-1989

Presidenta

Asociación de Estudios sobre la mujer en las Filipinas, 1992-. (Es esta una organización de educadores que fomenta las perspectivas de la mujer en el sistema educacional oficial)

Co-convocadora

Consejo Consultativo Inter Parlamentario Filipina-Japón, 1991 (Constituida por académicos y organizaciones no gubernamentales del Japón y Filipinas, que fomentan la paz, el desarme y la amistad con el Japón y los países asiáticos del Pacífico). organizó una conferencia sobre el desarme para la paz y su simbiosis, celebrada en Tokyo; organiza actualmente una conferencia complementaria para 1994



Coordinadora

Grupo Popular de Vigilancia (consorcio constituido por organizaciones no gubernamentales, científicos y miembros de la comunidad de Isabel, Leyte, que vigila la planta de fundición de cobre de Isabel, Leyte (Filipinas))

Miembro

Asociación Internacional de Historiadores de Asia

Miembro

Asociación Nacional de Estudios sobre la Mujer

V. Estudios y publicaciones:

Co-editora y co-autora de los siguientes libros:

"Las mujeres filipinas contratadas en el exterior: ¿cuál es el costo?", Ciudad Quezón, Wid and Conspectus Foundation, 1992

"La dictadura y la revolución: las raíces del poder del pueblo", Ciudad Quezón: Wid and Conspectus Foundation, 1988

"Springbook: readings in women and society", Ciudad Quezón: WRRC and Kalayaan, 1991

"Women entertainers in Olongapo and Angeles" (porción correspondiente a la investigación cualitativa), 1990

Informe del Estado de Pennsylvania, Coalición contra el Tráfico de Mujeres y División de Derechos Humanos de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), París, 1992

Artículos escritos:

"Relaciones entre Filipinas y el Japón: las relaciones de la desigualdad", publicado en "The future of Asian Japan", Tokyo, Otsuki, Shoten, 1989 (Japón)

"Triunfos y trabajos: Estudios sobre la mujer en las Filipinas", en "Women's lives, women's studies". India, Kali Press, 1993

"Habilitación económica para la mujer filipina: cuestiones y problemas críticos", documento sobre política escrito para el Comité Directivo Nacional de la Conferencia Nacional de las Organizaciones no Gubernamentales Sobre la Mujer y el Desarrollo, Ismed, UP, 4-6 de noviembre, 1993

Numerosos estudios sobre estudios de la mujer, tráfico, el tráfico de mujeres, el acoso sexual y la violencia contra las mujeres, publicados tanto en publicaciones locales como internacionales

Gestión de proyectos de investigación sobre la asistencia oficial para el desarrollo, los sistemas de vigilancia de base comunitaria y otros más

VI. Asistencia a Conferencias locales e internacionales y participación en ellas:

Miembro, delegación oficial Filipina a la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, 14 a 25 de junio de 1993, Centro Internacional de las Naciones Unidas en Viena, (Austria)

Relatora del Grupo de Trabajo "La explotación sexual: una violación de los derechos humanos", patrocinado por la Coalición contra el Tráfico de Mujeres, Consejo Internacional de la Mujer, TMW-MAE-W, Instituto de la Mujer y la Tecnología, Conferencia Mundial de Derechos Humanos, Centro Internacional de Viena, Viena (Austria), 16 de junio de 1993

Relatora del Grupo de Trabajo sobre la mujer migrante: derechos de inmigrantes y refugiados, patrocinado por el Fondo para la Prevención de la Violencia Familiar, el Fondo Mundial para la Mujer, el Centro de Derechos Humanos (Canadá), el Consejo para los Derechos de los Inmigrantes, la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, 18 de junio de 1993, Centro Internacional de Viena, Viena (Austria)

Conferenciante, "Cuestiones sin fronteras: como comprender el tráfico de mujeres", monografía leída ante la Conferencia sobre el Tráfico de Mujeres del Consejo Asiático sobre Derechos Humanos de la Mujer, celebrada en Seul, (Corea) 1992

Conferenciante: "Mecanismos internacionales para tratar el problema de la violencia contra la mujer: posibilidades y dificultades", conferencia pronunciada en el Curso Práctico sobre: "La Violencia contra la Mujer Considerada como Violencia contra los Derechos Humanos", organizada por las Naciones Unidas y la Comisión Económica CESPAP

Conferenciante: "La violencia contra la mujer: no es ya un secreto", monografía leída ante el Instituto de Capacitación de Mujeres Policiales (NCRFW-PNP), Camp Crame, 13 de septiembre de 1993

Conferenciante del curso práctico "Vigilancia ambiental de base comunitaria en Isabel, Leyte" (Filipinas), monografía leída en la Asamblea Mundial de Mujeres por la Salud del Planeta, Hotel Hyatt, Miami, Florida (Estados Unidos) 9 de noviembre de 1992

Organizó y dirigió la capacitación de maestras en estudios de la mujer, en un curso dado en Luzón, Visayas y Mindanao, de noviembre de 1992 a enero de 1993.

Savitri Wimalawathie Ellepola Goonesekere  
(Sri Lanka)

[Original: inglés]

Nombre y apellido: Savitri Wimalawathie Ellepola Goonesekere  
Fecha de nacimiento: 7 de abril de 1939  
Dirección: 304/5, Park Road, Colombo 5, Sri Lanka  
Estado Civil: Casada  
Nombre del esposo:  
R.K.W. Goonesekere  
Bachiller en Leyes (LL.B.) (Ceylán), Bachiller en  
Derecho Civil (B.C.L.) (Oxon)  
Abogado  
Suprema Corte de Sri Lanka  
Títulos obtenidos: Bachiller en Leyes (LL.B.) (Ceylán), Maestría en Leyes  
(LL.M.), Harvard  
Abogada  
Corte Suprema de Sri Lanka

Distinciones

Universidad de Ceylán, beca por mejor desempeño en la Facultad de Artes (1958)

Honores de primera clase:

Título de Bachiller en Leyes (1961)

Becaria de la beca Smith-Mundt Fullbright para la Facultad de Derecho de Harvard,  
Estados Unidos de América, de Sri Lanka 1962/1963

Universidades del Commonwealth Commission-Fellowship (1972)

Ganadora del premio nacional de literatura por un libro sobre derecho de la  
familia publicado en Sri Lanka en 1980

Miembro de la Asociación de Universidades del Commonwealth (1987)

Trabajos anteriores:

1963-1977

Profesora, Facultad de Derecho, Universidad de Ceylán, Peradeniya/Colombo, Sri  
Lanka

/...

1977-1982

Profesora Superior, Facultad de Derecho Ahmadu Bello, Universidad de Zaria (Nigeria)

1982

Consultora, División de Derecho y Desarrollo, Instituto Marga, (Sri Lanka)

1983-1991

Profesora de Derecho, Jefa del Departamento de Derecho, Universidad Abierta de Sri Lanka, Nawala (Sri Lanka)

1987-1990

Decana, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Abierta de Sri Lanka, Nawala (Sri Lanka)

1987-1991

Miembro y representante del Consejo (Junta Administrativa) Senado de la Universidad (Universidad abierta de Sri Lanka), Sri Lanka

1990-1991

Miembro investigador superior, Centro Internacional para el Desarrollo del Niño del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Florencia (Italia)

Trabajo de consultoría realizados para el UNICEF en Colombo (Sri Lanka) y Florencia (Italia), para la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en Ginebra (Suiza), para la CESPAP en Bangkok (Tailandia)

#### Publicaciones:

##### Libros

"Derecho de Personas en Sri Lanka", M.D. Gunasena, (Colombo, 1980)

"El derecho de Sri Lanka sobre padres e hijos", M. D. Gunasena, (Colombo, 1987)

##### Monografías

"Condición Jurídica de la Mujer en Sri Lanka" M.D. Gunasena (Colombo, 1980)

Universidad abierta de Nawala, textos didácticos sobre la historia jurídica de Sri Lanka (1985)

Derecho de familia (1986)

Derecho Inmobiliario (1988)

Derecho Penal (1987)

Convención de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y el sistema jurídico de Sri Lanka (Centro de Estudios para la mujer, Colombo 1991)

El trabajo de los niños en Sri Lanka (OIT, Ginebra, en prensa)

Artículos en periódicos

"Res Ipsa Loquitur", (1969), Colombo Law Review, pág. 74

"El daño causado por animales, ¿Derecho romano-holandés o Ley de Ceylán? (1971) Colombo Law Review, pág. 49

"La propiedad de la dote y la disolución del matrimonio" (1972) Colombo Law Review, pág. 1

"Motivación e interdicción", (1970) Journal of Ceylon Law, pág. 272

"Algunas reflexiones sobre el acto ilícito de encarcelamiento ilegal" (1983) Ahmadu Bello Law Journal, pág. 83

"Solemnización del matrimonio", (1984) Mooter, (Sri Lanka), pág. 24

Capítulos en libros y otras publicaciones:

"Aplicación de las leyes personales en Sri Lanka": Milani Claude Sansoni Felicitation Volume, Colombo (1985), pág. 77

El Impacto del Decenio de las Naciones Unidas sobre la mujer en los estatutos jurídicos de la mujer en Sri Lanka": Progress and Achievements of Women in Sri Lanka, Centro de Investigaciones para la Mujer, Colombo, (1985) pág. 21

"La Ley del Estado y el Desarrollo: Sri Lanka" en Empowerment and the Law, (Ed. M. Schuler), OEF International, Washington, (1986), pág. 52

"Prostitución de los niños en Sri Lanka" en The Exploitation of the Child, Lawasia, Sydney (Australia) (1987), pág. 127

"La industrialización y las mujeres que trabajan en Sri Lanka", coautora con H. Goonathilake Daughters in Industry Centro de Desarrollo de Asia y el Pacífico, (1988), Kuala Lumpur, pág. 184

"La Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer: algunos aspectos de la situación de Sri Lanka", Centre for Women's Research, Colombo, (1989)

"Los derechos de los niños, la experiencia de Sri Lanka", China Law Society Beijing China (1989)

"La violencia contra la mujer: crítica de algunos aspectos de la legislación de Sri Lanka", Papers of National Convention, Centro de Investigación sobre la mujer, Colombo, (1989)

"Apoyo legislativo al mejoramiento de la condición económica de la mujer de Sri Lanka", en Women in Development in South Asia (ed.), Kanesalingam V. Macmillan India (1989), pág. 65

"La mujer en el derecho de familia en Sri Lanka" en Kiribamune S. y Samarasinghe V. (Ed.), Women at the Crossroads: A Sri Lankan Perspectives Vikas (1990), pág. 153

"La legislación colonial y el derecho de familia en Sri Lanka: patrimonio de la historia" en Asian Panorama: Ed. de Silva K. M. Kiribamune S. y de Silva C.R. Vikea (1990) pág. 193

"Estudio de un caso: Sri Lanka", en Report of the Regional Consultation, Asia Pacific Women's Issues, Law and the Development Process, New Delhi (1989) Kuala Lumpur (1990) pág. 78

Escritos aceptados para su publicación:

Conferencia pública en una serie sobre "Famosas personalidades jurídicas", para el libro sobre "Profesiones jurídicas en el Tercer Mundo", Law and Society Trust, Colombo

"La legislación familiar musulmana en Sri Lanka", monografía para el Grupo de Acción e Investigaciones de la Mujer Musulmana, Colombo, 1989

"Alfabetismo jurídico: La experiencia de Sri Lanka", en M. Schuler Ed., Legal Literacy, OEF International, Washington (1992) (en prensa)

Texto presentado para su evaluación y eventual publicación:

"La niña en el sistema jurídico de Sri Lanka", (1990)

Documentos para conferencias y conferencias públicas:

"La continuación de la enseñanza jurídica en Sri Lanka", International Conference on Distance Education, Oslo, Noruega, 1988

"Enseñanza jurídica en Sri Lanka" coautora con G. L. Pieris, South Asian Law Dean's Conference, Colombo (1989), Sri Lanka

"Identidad étnica y la situación jurídica y social de la mujer", conferencia pronunciada en el International Centre for Ethnic Studies, (1986)

"La dote la ley y la política social" Monografía presentada a la Royal Asiatic Society, Colombo (1987) (Sri Lanka)

"El derecho romano-holandés en Sri Lanka: una evaluación", conferencia sobre el tema "El futuro del derecho romano-holandés en Sri Lanka", pronunciada ante la Netherlands Association and the Bar Association of Sri Lanka

"Responsabilidad por negligencia profesional", pronunciada ante la National Convention of the Sri Lankan Bar Association (1990)

"Las Relaciones familiares en Sri Lanka: conceptos jurídicos y realidades sociales", conferencia pronunciada sobre el tema: "Los cambios en la estructura familiar y en el papel de los sexos en Asia meridional, Centre for Women's Development/UNESCO Nueva Dehli (1990) (India)

Informes como consultora:

"El derecho de los niños - Estudio de un caso de Sri Lanka", para el UNICEF, Colombo (1990)

"Estudio de la ONU sobre la mujer y el trabajo", Centre for Women's Research, Colombo (1987)

"La creación de una conciencia jurídica entre las mujeres de Sri Lanka: estudio de un caso", CESPAP, Bangkok (1989)

"La nutrición materna y el estado de salud de las trabajadoras en las plantaciones: conceptos en el sistema jurídico de Sri Lanka" (1988), International Centre for Ethnic Studies

Informe sobre las reformas de la legislación de Sri Lanka sobre el pago de alimentos a la familia", Comisión Jurídica de Sri Lanka

Seminario regional asiático tripartito sobre la educación y el cumplimiento en las cuestiones sobre el trabajo de la infancia, Nueva Delhi (1991), Organización Internacional del Trabajo

Asesoramientos en la actualidad:

Directora ejecutiva, Estudio de investigación de casos y estatutos sobre los derechos de los sexos que han hecho época, región de Asia y el Pacífico, Asia Pacific Forum for Women, Law and Development, Kuala Lumpur, 1990-1991

Nombrada por el Ministerio de Justicia para los comités nacionales

Comité sobre la enseñanza jurídica

Comité sobre el derecho personal

Comités oficiales:

Comisión de Donaciones de la Universidad

Comité Permanente sobre Ciencias de Humanidades y Ciencias Sociales

Comité de Estudios sobre Investigación y Capacitación Agraria

Instituto de Sri Lanka

Comité Asesor, Consejo de Enseñanza Jurídica  
Comité Asesor, Ministerio de Asuntos sobre la Mujer  
Miembro, Grupo de Trabajo de Expertos sobre la Niñez  
Asociación de Asia Meridional para la Cooperación Regional

Actualización 1991 a 1993

Experiencia de trabajo

1992-1993

Decana de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Abierta de Sri Lanka

Vicecanciller suplente, Universidad Abierta de Sri Lanka (dentro de período ocupó ocasionalmente el cargo)

Miembro del Consejo (Junta de Administración), Universidad Abierta de Sri Lanka

1992 a la fecha

Profesora superior de Derecho, Universidad Abierta de Sri Lanka

Publicaciones:

Capítulos en libros

"Alfabetismo jurídico: La experiencia de Sri Lanka" en el libro de M. Schuler y Rajasingham S. (editores) Legal Literacy: A Tool for Women's Empowerment, UNIFEM (1992)

"La niña en el sistema jurídico de Sri Lanka" en S. Jayaweera (editor), Federación de Mujeres de la Universidad de Sri Lanka (1991)

"Las políticas de los Estados Constitucionales y las promesas incumplidas (una perspectiva de la discriminación y la niña en Asia meridional), publicada en traducción por Jeugd ed Samenleving, Vol. 2,3, 1993, Amsterdam (Países Bajos)

"El trabajo de la mujer y los derechos de la niña en Asia meridional: intereses conflictivos o estrategias complementarias", monografía presentada en el seminario mundial del UNICEF, Marruecos: "La tercera inocente: El trabajo de la mujer y la atención de la niña", utilizada para un informe resumido "El trabajo de la mujer y la atención de la niña" publicada por el Centro Internacional para el Desarrollo del niño del UNICEF, Florencia (Italia)

"Política nacional sobre derechos de los niños y normas internacionales", en el libro de S. Asquith (editor) Justice for Children, que publicará el Centro para el Estudio del Niño y la Sociedad, de la Universidad de Glasgow

"Algunas políticas sobre la nacionalidad, el domicilio y la situación personal en la región de Asia meridional", en International Standar, Family Law, series 58, Lawasia, Colombo (1993) (Sri Lanka)



"En el mejor interés del niño: una perspectiva sudasiática", escrita para P. Allston (editor) en Essays on the Best Interest of the Child, por publicarse (1993) para el Centro Internacional para el Desarrollo del Niño, Florencia (Italia)

#### Documentos para Conferencias:

"La Ley de la relación entre sexos y la política pública en Sri Lanka: experiencia de una sociedad colonizada después de la independencia"

"Monografía presentada en la conferencia sobre "Papel cambiante de los sexos y las relaciones familiares en el Africa al Sur de Sáhara y en el Asia meridional", organizada por VENA, de la Universidad de Leyden y la Universidad de Nairobi (Kenya) (Febrero de 1993)

"Recomendaciones y procesos para las convenciones internacionales y regionales y el empleo de los niños", curso práctico de capacitación del UNICEF y el trabajo de los niños, Varanasi (1993)

#### Monografías:

"El trabajo de los niños en Sri Lanka. Enseñanzas del pasado", OIT, Ginebra (1993)

"Los derechos de la mujer y los derechos del niño: las convenciones de las Naciones Unidas en su condición de tratados internacionales compatibles y complementarios". Innocenti Occasional papers, Child Rights Series No. 1, Centro Internacional del Desarrollo para la Infancia, Florencia (Italia, 1992)

#### Informes en preparación:

Estudios sobre el acoso sexual en Sri Lanka, 1993

Informe sobre la situación de la mujer en Asia y el Pacífico, CESPAP (1993)

#### Comités nacionales:

Miembro, Comité sobre los Derechos de la Mujer conforme a la Carta de la Mujer (1993)

Miembro, Comité sobre los Derechos del Niño conforme a la Carta del Niño (1992)

#### Comités oficiales:

Miembro del Comité Técnico para la Reforma de las Leyes sobre la Infancia, Ministerio de Rehabilitación (1992 a la fecha)

Sus propuestas sobre la cuestión del maltrato de los niños, y del trabajo de los niños han sido aceptados por el Gabinete y transmitidas para la preparación de proyectos de leyes)

Comités Internacionales y Regionales:

Miembro, Grupo de Trabajo de expertos sobre los niños, Asociación de Asia meridional para la Cooperación Regional (SAARC) (1991 a la fecha)

Miembro del Comité Asesor externo, Centro Internacional para el Desarrollo del Niño, Florencia, Italia (1992 a la fecha)

Presidenta, Comité sobre el Feminismo, Asociación Internacional de Derecho con sede en el Reino Unido (1992 a la fecha)

Miembro, Comité Jurídico Permanente para Asia sobre la Enseñanza del Derecho (1993 a la fecha)

Sunaryati Hartono (Indonesia)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Nombre: Profesora Dra. C. F. G. Sunaryati Hartono, S.H.

Lugar y fecha de nacimiento: Medan, 7 de junio de 1931

Dirección de la oficina: Badan Ombinaan Hukum Nasional  
(Organismo Nacional de Reforma Legislativa)  
Departamento de Justicia de Indonesia  
Jalan Mayjen Sutoyo, Cililitan  
Jakarta Timur, Indonesia  
Teléfono: (021) 809-2336

Educación:

Facultad de Derecho, Universidad de Indonesia (graduada en 1955)

Diploma de Postgrado en Derecho, University College, Universidad de Londres  
(Conflictos entre Leyes y Derecho Comparativo) (Graduada en 1962)

Doctora en Ciencias Jurídicas (Ph.D). Universidad de Padjadjaran, Bandung (1972)

Certificado, Academia de Derecho Americano e Internacional, Southern Legal Foundation, Dallas, Texas (1978)

Curso de postgrado: Negocio Internacional y Conflicto Comparativo de Leyes,  
Derecho Económico Internacional, Southern Methodist University, Dallas, Texas (1980)

Becaria invitada, Southern Methodist University, Dallas (1980)

Curso de verano, Escuela Park de Derecho Comparado e Internacional, Universidad  
de Columbia sobre:

Comercio entre Oriente y Occidente

Educación clínico jurídica (1981)

Ocupación:

Jefa, Organismo Nacional de Reformas Jurídicas Departamento de Justicia de la  
República de Indonesia (1988 - hasta la fecha)

Profesora de derecho económico y métodos de investigación interdisciplinarios,  
Universidad del Estado de Padjadjaran (estudiantes universitarios) Bandung (1964 - a  
la fecha)

Profesora de Conflictos entre leyes y Derecho Económico, Universidad Católica de  
Parahyangan, Bandung (1964 a la fecha)

/...

Profesora de Derecho Económico Internacional, Universidad del Estado de Padjadjaran (Escuela de postgrado) (1980 a la fecha)

Profesora de Derecho Económico del Desarrollo (Escuela para Graduados) Universidad de Indonesia (1980 a la fecha)

Profesora de Desarrollo Jurídico e Instituciones Legales y Capacita Selecta de la Universidad de Diponegoro (1980 - 1988)

Experiencia:

1993 a la fecha

Presidenta: Departamento de Derecho Económico, Facultad de Derecho, Universidad del Estado de Padjadjaran, Bandung (Indonesia)

1980-1992

Presidenta: Departamento de Desarrollo Jurídico y Social, Facultad de Derecho, Universidad del Estado de Padjadjaran, Bandung (Indonesia)

1974-1980

Directora, Centro de Investigaciones de Desarrollo Jurídico y Tecnología, Facultad de Derecho, Universidad del Estado de Padjadjaran, Bandung (Indonesia)

1964 a la fecha

Profesora de Derecho (estudiantes universitarios y posgraduados), Facultad de Derecho, Universidad del Estado de Padjadjaran, enseñanza de "Derecho Económico", "Conflicto de Leyes", "Métodos de Investigación Jurídica", "Derecho Comparado" y "Derecho Económico Internacional"

1974-1988

Consultora jurídica, P.T. Industri Telekomunikasi Indonesia (INTI), Persero, Bandung (Indonesia)

1980 a la fecha

Profesora de Derecho (Facultad de Derecho para Posgraduados), Universidad de Indonesia, "Desarrollo de la Ley y Constituciones Legales", y "Capacita Selecta de Derecho Económico"

1981 a la fecha

Miembro, panel de árbitros, Asociación Americana de Arbitraje (AAA), Nueva York (Estados Unidos de América)

1980 a la fecha

Miembro, Panel de árbitros, Centro de Arbitraje AALCC, Kuala Lumpur (Malasia)

1982 hasta la fecha

Miembro: Panel de árbitros, Centro de Arbitros AALCC, El Cairo (Egipto)

1958-1964

Práctica la abogacía en Surabaya y Bandung (Indonesia)

1955-1958

Jueza (primera mujer jueza en Java oriental), Corte Nacional (Pengadilan Negeri) en Malang, Java oriental

1951-1955

Bibliotecaria asistente, Facultad de Derecho, Universidad de Indonesia, Jakarta (Indonesia)

Actividades de organización y de otro tipo

Cofundadora (miembro), miembro del Consejo de Administración de la Asociación Jurídica de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN)

Presidenta, Comité Permanente sobre Enseñanza Jurídica, ASEAN Law Association (1982-1992)

Corresponsal, Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado, UNIDROIT, Roma (Italia) (1985 a la fecha)

Corresponsal, "Singapore Journal of Legal Studies", Singapur

Personal editor, Padjadjaran Law Journal, Facultad de Derecho, Universidad del Estado de Padjadjaran

Asesora de Hukum Nasional, publicación periódica sobre derecho, Organismo Nacional para la Reforma Jurídica, Departamento de Justicia

Miembro, Comité ad hoc, Marco para el Desarrollo Jurídico, Asociación de Abogados de Indonesia (PERSAHI), Jakarta (Indonesia)

Presidenta, Comité de Indonesia para la Cooperación Jurídica con los Países Bajos (1989-1992)

Miembro de la Junta Asesora sobre Derecho Económico y sobre el Sistema Mejorado de Compras (1983 a la fecha)

Miembro, Proyecto de Desarrollo de una Legislación Económica, coordinación del Ministerio de Economía, Finanzas con la Supervisión del Desarrollo (1993 a la fecha)

Miembro, Comité de Derechos Humanos, Departamento de Relaciones Exteriores (1992)

Wimolsiri Jamnarnwej (Tailandia)

[Original: inglés]

WIMOLSIRI JAMNARNWEJ  
Presidenta  
Asociación de Mujeres Abogadas de Tailandia

Fecha de nacimiento: 12 de febrero de 1931, Chachoengsao (Tailandia)  
Padre: Wichien Laosinchai (fallecido)  
Madre: Chitkasem (Valdhanasindhu) Laosinchai  
  
Estado civil: Viuda  
Marido: Surasieng Jamnarnwej (fallecido)  
Hijos: dos  
  
Educación: Bachillerato en derecho (B.L.L.), Universidad de  
Thammasat, Bangkok (Tailandia), 1958  
  
Bachillerato en Artes (B.A.) (Administración Social),  
Universidad de Thammasat, 1980  
  
Maestría en Artes (M.A.) Ciencias Políticas,  
especialidad en Administración Pública, Universidad de  
Georgia, Estados Unidos de América, 1967

Cargos ocupados:

1956-1973

Funcionaria de Personal, Ministerio de Justicia

1973-1976

Profesora, Facultad de Derecho, Universidad de Chulalongkorn

1976-1977

Ministra, Ministerio de Asuntos Universitarios

1977-1988

Profesora

1988-1991

Jefa del Departamento de Derecho Civil y Comercial, Facultad de Derecho,  
Universidad de Chulalongkorn

1992

Decana, Facultad de Derecho, Colegio Saint John, Bangkok (Tailandia)

/...

Posiciones sociales:

1991 a la fecha

Presidenta, Asociación de Mujeres Abogadas de Tailandia bajo el Patronato Real de Su Majestad la Reina

1988 a la fecha

Vicepresidenta, Asociación para la Promoción de la Situación de la Mujer

1987 a la fecha

Miembro vitalicio de la Federación Internacional de Abogadas (FIDA)

1989-1993

Miembro de la Junta de Adopciones, Departamento de Bienestar Público

1991 a la fecha

Miembro del Subcomité sobre Leyes y Reglamentaciones, Comité Nacional de Asuntos de la Mujer, Oficina del Primer Ministro

1989 a la fecha

Miembro del Subcomité Nacional sobre Derechos del Niño, Oficina Nacional de la Juventud

1992 a la fecha

Copresidenta, Asianet (Red Asiática de Información sobre los Derechos del Niño)

Conferencias internacionales:

1971

Conferencia Mundial de la Federación Internacional de Abogadas, San Diego, California (Estados Unidos)

1973

Conferencia Mundial de la Federación Internacional de Abogadas, Penang (Malasia)

1977

Conferencia Mundial de la Federación Internacional de Mujeres Abogadas, Lagos (Nigeria)

1981

Conferencia, en Lawasia, Bangkok (Tailandia)

1983

Seminario sobre la Mujer y la Ley, Kuala Lumpur (Malasia)

1988

Conferencia sobre la Mujer y la Constitución, Atlanta, Georgia (Estados Unidos de América)

1989

Gira de estudios, visita a organizaciones internacionales de adopción en Noruega, Suecia y los Estados Unidos

1990

Curso práctico sobre la mujer y la ley, celebrado en Manila (Filipinas)

1993

Administradora general, Seminario Internacional sobre "La legislación vietnamita y los niños en conflicto con la ley", Hanoi (Viet Nam)

Publicaciones:

A. En tailandés

"La mujer y los derechos humanos", informe sobre la Primera Conferencia Nacional sobre Asuntos de la Mujer, Año de la Mujer, 1992, págs. 90 a 100

"La Mujer y la Ley", documento de trabajo presentado al seminario nacional organizado por el Subcomité sobre la Ley y las Reglamentaciones, Comité de Asuntos de la Mujer, Edificio Santimitree, 23 de julio de 1993

"Cómo administrar sin problemas la propiedad común", Chulalongkorn Law Journal, Facultad de Derecho, Universidad de Chulalongkorn, vol. 2, 1992, págs. 41 a 45

B. En inglés

"Situación de la mujer: TAILANDIA", Vivit Muntarphorn, Wimolsiri Jamnarnwej y Tanawadee Boonlue, UNESCO, Oficina regional principal para Asia y el Pacífico, 1990 (77 páginas)

"Justicia juvenil en Tailandia y los niños y los derechos de los padres en Tailandia", presentado ante el Seminario internacional "La legislación vietnamita y los niños en conflicto con la ley", Hanoi (Viet Nam), 11 a 12 de mayo de 1993



"La mujer y la ley en Tailandia", presentado al Seminario sobre la Mujer y la Ley celebrado en Kuala Lumpur, Malasia del 29 de abril al 1º de mayo de 1983

"Los niños y el derecho de los padres en Tailandia", presentado ante la Séptima Conferencia Lawasia, Bangkok (Tailandia), celebrada del 8 al 12 de agosto de 1981

"La ley de familia en Tailandia", The Legal System of Thailand, presentado ante la Séptima Conferencia Lawasia, Bangkok (Tailandia), 1981, págs. 34 a 42.

Marie Agnès Mouely Koumba (Gabón)

[Original: francés]

Curriculum vitae

Apellido: Mouely-Koumba (apellido de soltera: Koumba)

Nombre: Marie-Agnès

Fecha y lugar de nacimiento: 24 de mayo de 1958, en Brazzaville (Congo)

Estado civil: Casada

Número de hijos: Cuatro

Diplomas: 1977, Bachillerato de enseñanza secundaria (BAC B)  
(Inmaculada Concepción)

1979, Diploma Universitario de Estudios Literarios  
(DUEL) en Sociología (Universidad de Omar Bongo)

1980 Licenciada en Sociología (Universidad de Omar  
Bongo)

1981 Maestría en Sociología (Universidad de Ciencias  
Humanas de Estrasburgo)

1982 Diploma de Estudios Avanzados en Etnosociología,  
(Universidad de Ciencias Humanas de Estrasburgo)

Cargos ocupados:

Agosto a diciembre de 1983

Investigadora en el Instituto de Investigaciones en Ciencias Humanas

Enero de 1984 a julio de 1991

Directora del Departamento sobre la Situación de la Mujer

Desde julio de 1991

Directora General de Cultura

Participación en conferencias internacionales:

Preparación de la Conferencia Mundial de Clausura del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, Viena, 1984 y 1985

Conferencia Mundial de Clausura del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, Nairobi, julio de 1985

/...

Período de sesiones de verano del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, Ginebra (Suiza), 1986 y 1987

Cuadragésimo período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Nueva York, septiembre a noviembre de 1985

Miembro de la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, 1987 a 1990. Viena (Austria)

Experiencia en materia de promoción de la mujer:

Planificación de la familia

Organización de campañas de charlas educativas sobre la educación en la vida familiar en liceos y colegios de Libreville, en 1989 y 1991

Participación en cursillos de formación y seminarios en la materia dados en Togo (1988 y 1990) y en el Canadá (1991)

Mejoramiento de la condición de la mujer:

Tecnologías apropiadas

Cooperativas

Campañas de sensibilización, participación en cursillos de información, educación y comunicaciones (IEC)

Participación de la mujer en el proceso de toma de decisiones:

Contribución a la intensificación de la vida asociativa

Cursillo sobre la contribución de la mujer al establecimiento del proceso democrático, Estados Unidos de América, julio a agosto de 1991 (dado en seis Estados)

Secretaria General cofundadora de la Asociación para la Defensa de los Derechos de la Mujer y del Niño. Esta Asociación ha participado en la Conferencia Nacional sobre la Democracia celebrada en 1990

Nina K. Kovalska (Ucrania)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Nina Kovalska ingresó al Servicio de Relaciones Exteriores de Ucrania en el año 1970 como Agregada. Trabajó posteriormente en su carrera como funcionaria del Ministerio de Relaciones Exteriores

En 1992 fue nombrada Jefa del Departamento de Cooperación Internacional en cuestiones de derechos humanos, sociales y humanitarios (Ministro de Relaciones Exteriores)

La Sra. Kovalska, que ha trabajado durante más de diez años en cuestiones sobre la mujer, representó a su Gobierno ante la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer (1988 a 1991) presidió el 35º período de sesiones de dicha Comisión (1991), participó en las conferencias mundiales sobre la mujer, en su condición de miembro de la delegación de Ucrania ante la Asamblea General de las Naciones Unidas en su cuadragésimo sexto período de sesiones, representó a su país en la Tercera Comisión y tomó parte, conjuntamente con la delegación de Ucrania, en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos (1993)

Como miembro del Presidium de la Unión de Mujeres de Ucrania (una organización no gubernamental), la Sra. Kovalska mantiene contactos permanentes con las organizaciones femeninas no gubernamentales y contribuye sobremanera a mejorar la concienciación de la mujer y a enriquecer su conocimiento de las normas jurídicas internacionales y nacionales sobre los derechos de la mujer. En 1990 la Sra. Kovalska presidió en Kiev el Seminario Conmemorativo Internacional de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer

La Sra. Kovalska ha cooperado estrechamente con comisiones parlamentarias sobre cuestiones de derechos humanos y derechos de la mujer y sigue tomando parte en sus audiencias y en la redacción de los documentos pertinentes

La Sra. Kovalska, en sus conferencias y en los artículos y folletos que ha publicado, ha tratado de los derechos humanos, de la situación jurídica y social de la mujer en Ucrania, de las políticas gubernamentales que apuntan a asegurar la igualdad entre los sexos y de las actividades desarrolladas por las Naciones Unidas en estos sectores

La Sra. Kovalska nació en Khmel'nitsk, Ucrania, el 6 de julio de 1937 y se diplomó en periodismo en la Universidad del Estado de Kiev en 1960. Habla con toda fluidez inglés, francés y ruso.

Rose Lugembe (República Unida de Tanzania)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Nombre: Rose Lugembe

Dirección: 10 Mzingaway, Oysterbay, Dar-es-Salaam (Tanzanía)

Fecha de nacimiento: 24 de octubre de 1947

Nacionalidad: Tanzaniana

Estado civil: Casada

Educación:

1983-1985

Maestría en Administración Pública (con méritos), Beca Fulbright, Universidad de California del Sur, Los Angeles (Estados Unidos de América)

1968-1971

Diploma de Bachiller en Artes (B.A.) en Gestión y Administración, Universidad de Dar-es-Salaam

Cursos a los que ha asistido:

Septiembre de 1977

Programa sobre el Desarrollo de los Recursos Humanos de tres semanas de duración dado por el Instituto Irlandés de Administración en Arusha (Tanzanía)

8 de septiembre a 3 de octubre de 1980

Curso sobre "Planificación y desarrollo de los recursos humanos", organizado por la Universidad de Manchester y el Instituto de Desarrollo Administrativo, Arusha (Tanzanía)

Septiembre a diciembre de 1981

Desarrollo de los recursos humanos y su planificación", Universidad del Estado de Utah, Logan, Utah (Estados Unidos de América)

Cargos ocupados:

Noviembre de 1991 a la fecha

Secretaría Principal, Ministerio de Desarrollo Comunitario, de Asuntos de la Mujer y de la Infancia

/...

Mayo de 1989 a noviembre de 1990

Secretaria Principal Adjunta, Ministerio de Gobiernos Locales. Desarrollo Comunitario, Cooperativas y Comercialización

Mayo de 1985 - junio de 1989

Secretaria Asistente de Gabinete, Oficina del Presidente, Secretaría del Gabinete

Junio de 1985 - mayo de 1986

Directora del Desarrollo y la Gestión de los Recursos Humanos, Ministerio de Aguas, Energía y Minerales

1982-1983

Directora del Desarrollo y la Gestión de los Recursos Humanos, Ministerio de Información y Cultura

1977-1982

Directora del Desarrollo y la Gestión de los Recursos Humanos, Ministerio de Agricultura

1976-1977

Oficial Regional de Personal, Oficina del Primer Ministro

1973-1976

Oficial de Personal de Distrito, Oficina del Primer Ministro

1972-1973

Directora del Desarrollo y la Gestión de los Recursos Humanos, Ministerio de Industrias

1971-1972

Oficial Asistente del Desarrollo, Corporación de Turismo de Tanzania

Seminarios y cursos prácticos:

Agosto de 1980

Evaluación de las necesidades en materia de recursos humanos y capacitación de Africa meridional - Mbabane (Swazilandia)

Junio de 1982

Curso Práctico Regional sobre el desarrollo para las empresas públicas por el ICPE (Yugoslavia)

Enero de 1990

Seminario nacional sobre la mujer en el desarrollo, proyectado para los encargados de las políticas y la planificación nacionales, Dar-es-Salaam (Tanzanía)

Enero de 1992

Seminario sobre la mujer en la administración superior, de la Asociación Africana de Administración y Gestión Públicas, Banjul (Gambia)

Asistencia a conferencias

6 a 10 de noviembre de 1989

Miembro de la delegación de Tanzanía ante la Cuarta Conferencia de la Comisión Económica para Africa (Naciones Unidas) sobre "Integración de la Mujer en el Desarrollo en Africa" y Conferencia sobre el décimo aniversario del Comité de Coordinación, Abuja (Nigeria)

22 de enero a 2 de febrero de 1990

Miembro de la delegación de Tanzanía, Jefa de delegación suplente ante el noveno período de sesiones del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, Naciones Unidas, Nueva York

5 a 12 de mayo de 1990

11ª reunión del Comité Regional Africano de Coordinación para la Integración de la Mujer en el Desarrollo, Trípoli (Libia)

7 a 13 de octubre de 1990

Miembro de la delegación de Tanzanía ante la Conferencia de Ministros del Commonwealth responsables de Asuntos de la Mujer, Ottawa (Canadá)

2 a 6 de septiembre de 1991

Conferencia Internacional sobre Desarrollo y el Rápido Crecimiento de la Población en Africa, París (Francia)

Julio de 1992

Miembro de la delegación de Tanzanía ante la Séptima Conferencia Internacional sobre el SIDA y el Tercer Congreso Mundial sobre Enfermedades Venéreas, Amsterdam (Países Bajos)

Diciembre de 1992

Miembro de la delegación de Tanzania ante la Conferencia Internacional sobre Nutrición, Roma (Italia)

Abril de 1993

Conferencia Preparatoria de las Naciones Unidas, para Africa y el Asia occidental sobre el Año Internacional de la Familia

26 a 30 de abril de 1993

Seminario regional sobre la mujer en el desarrollo organizado para los países de la Comunidad para el Desarrollo del Africa Meridional (SADC), (Zimbabwe)

14 a 25 de junio de 1993

Miembro de la delegación de Tanzania. Conferencia Mundial de Derechos Humanos. Viena (Austria)

Comités internacionales de la que es miembro:

1992-1994

Miembro de la Junta Ejecutiva del UNICEF

1991 a la fecha

Miembro del Comité Asesor sobre Cuestiones de Población

Miembro de organizaciones profesionales

Miembro de la Asociación Africana de Administración y Gestión Públicas

Participaciones locales

Miembro de la Junta del Fondo Fiduciario para el Desarrollo Comunitario de Tanzania

Comisionada de la Comisión de Servicios de los Gobiernos Locales

Miembro de la Junta del Centro para la Mecanización Agrícola y del Centro de Tecnología Rural

Miembro de la Junta de la Asociación de Industrias Madereras de Tanzania

Miembro de la Junta de la Dirección del Tabaco de Tanzania.



Lorraine Schembri Orland (Malta)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Lorraine Schembru Orland, Doctora en Derecho (LL.D.).

Nombre completo: Lorraine Schembri Orland  
Nacionalidad: Maltesa  
Fecha de nacimiento: 21 de junio de 1959  
Estado civil: Casada, con un hijo  
Educación: Universidad de Malta  
Títulos: Doctorado en Derecho (LL.D.)  
Profesión: Abogada en Derecho Civil y Familiar  
Idiomas: Inglés, italiano, francés

Cargos actuales:

Vicepresidenta de la Comisión del Adelanto de la Mujer, Comisión Asesora establecida por el Primer Ministro de Malta en 1989

Presidenta del Comité de Asuntos Jurídicos de la Comisión del Adelanto de la Mujer

Presidenta del Comité Gubernamental Interdepartamental de Acción contra la Violencia contra la Mujer, establecido en 1991

Miembro de Grupo de Expertos de la Secretaría del Commonwealth para revitalizar el Plan de Acción del Commonwealth sobre la Mujer y el Desarrollo, 1993

Coordinadora del Comité Redactor de la Ley de Enmienda a la Ley de Familia de Malta

Asesora sobre cuestiones de la Mujer de la Delegación de Malta en el Cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas

Presidenta del Consejo Nacional de la Mujer, Malta 1988-1990

Cargos anteriores:

Enero de 1986

Elegida como primer miembro del sexo femenino del Comité de la Cámara de Abogados de Malta

/...

Febrero de 1993

Representante del Gobierno de Malta ante el Comité Directivo del Consejo de Europa sobre Igualdad entre Mujeres y Hombres, Estrasburgo (Alemania)

Junio de 1993

Miembro de la delegación de Malta ante la cuarta Reunión de Ministros del Commonwealth para Asuntos de la Mujer, Chipre

Octubre de 1993

Miembro de la delegación de Malta ante la Tercera Conferencia Ministerial Europea sobre Igualdad entre Hombres y Mujeres, sobre el tema "Estrategias para la eliminación de la violencia contra la mujer en la sociedad: medios informativos y otros recursos", Roma (Italia)

1982-1990

Asesora Jurídica ante el Consejo Nacional de la Mujer, Malta

Otras actuaciones:

Septiembre de 1990

Participación en el curso práctico internacional de capacitación sobre la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la preparación de los informes nacionales, delegada en Kiev (Ucrania)

1977-1987

Corresponsal parlamentaria para el "Times" de Malta

Abril de 1986

Participación en el programa multirregional para visitantes a los Estados Unidos sobre "La mujer y las minorías en los asuntos de interés público"

Agosto de 1985

Beca en Salzburgo para un curso sobre "El derecho constitucional estadounidense y sus instituciones jurídicas".

Kingo Sato (Japón)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Fecha de nacimiento: 6 de julio de 1934  
Lugar de nacimiento: Tokio, Japón  
Nacionalidad: Japonesa  
Estado civil: Casada, con dos hijos  
Educación: Graduada en la Facultad de Artes Liberales de la Universidad de Tokio (1958)

Experiencia profesional

1991

Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria ante la República de Kenya (acreditada también ante la República de Seychelles y la República de Uganda)

1991

Representante Permanente del Japón ante el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)

1991

Representante Permanente del Japón ante la Comisión de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat)

1990

Asistente del Ministro de Trabajo

1986

Directora General, Oficina para la Mujer, Ministerio de Trabajo

1985

Consejera Ministerial (a cargo de la planificación de políticas), Ministerio de Trabajo

1984

Directora, División de Asuntos Internacionales de Trabajo, Secretaría del Ministro, Ministerio de Trabajo

/...

1979

Directora, División de Trabajadoras, Oficina de la Mujer y de los Jóvenes  
Trabajadores, Ministerio de Trabajo

1978

Directora, División para la Mujer, Oficina de la Mujer y de los Jóvenes  
Trabajadores, Ministerio de Trabajo

1977

Directora, Oficina de los Trabajadores Familiares, División de Salarios,  
Departamento de Salarios y Bienestar Social, Oficina de Normas Laborales, Ministerio  
de Trabajo

Conferencias y reuniones internacionales:

1993

Representante del Gobierno del Japón ante la Comisión de las Naciones Unidas para  
los Asentamientos Humanos (Hábitat), en su 14º período de sesiones

1993

Representante del Gobierno del Japón ante el Consejo de Administración del  
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)

1992

Representante del Gobierno del Japón ante el Consejo Mundial de la Alimentación  
de las Naciones Unidas (CMA)

1991

Representante del Gobierno del Japón ante la 78ª Conferencia General de la  
Organización Internacional del Trabajo (OIT)

1990

Representante Suplente del Gobierno del Japón ante el Consejo de Administración  
de la Organización Internacional del Trabajo (OIT)

1988

Representante del Gobierno del Japón para asistir al examen de su informe inicial  
realizado en el octavo período de sesiones del Comité para la Eliminación de la  
Discriminación contra la Mujer

1985

Representante Suplente del Gobierno del Japón ante el 229º período de sesiones del Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT)

1980

Representante Suplente del Gobierno del Japón ante la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz.

Mervat Tallawy (Egipto)

[Original: inglés]

Curriculum vitae

Datos personales:

Nombre: Mervat Tallawy  
Año de nacimiento: 1937  
Estado civil: Casada; una hija, un nieto  
Nacionalidad: Egipcia

Educación:

1973-1977

Candidatura a Doctorado en Filosofía, Instituto para Graduados en Estudios Internacionales, Ginebra (Suiza)

1962-1963

Instituto de Estudios Diplomáticos, El Cairo (Egipto)

1957-1961

Universidad Americana de El Cairo, Bachiller en Artes (B.A.) en Ciencias Políticas y Administración Comercial

Cargos ocupados:

Actualidad

Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República Árabe de Egipto ante el Japón

1991-1993

Ministra Asistente Adjunta de Relaciones Exteriores a cargo de asuntos políticos y económicos internacionales

Jefa de la delegación de Egipto a la Conferencia de Paz del Oriente Medio: conversaciones multilaterales sobre cooperación económica regional

Junio de 1993

Conferencia en la cumbre de la Organización de la Unidad Africana (OUA), El Cairo (Egipto)

/...

Mayo de 1993

Jefa de la delegación de Egipto a la Reunión económica ministerial de los países no alineados, Bali (Indonesia)

Febrero de 1993

Reunión del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de los países de la OUA, Addis Abeba (Etiopía)

Septiembre de 1992

Asistencia (desde 1988) a la Asamblea General de las Naciones Unidas

Junio de 1992

Asistencia a la Conferencia Cumbre de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenible, celebrada en Río de Janeiro (Brasil)

Marzo de 1992 a 1993

Presidenta de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de las Naciones Unidas durante dos períodos de sesiones (1992, 1993)

Enero de 1988 a enero de 1991

Embajadora de Egipto ante Austria y Representante Residente de Egipto ante el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y el Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas

Delegada de Egipto ante la Junta de Administración del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA)

Representante de Egipto ante la Junta de Desarrollo Industrial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI)

1991-1992

Presidenta del Comité Ejecutivo de los organismos de socorro de las Naciones Unidas para los refugiados de Palestina

1990-1992

Presidenta del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer de las Naciones Unidas

1990

Presidenta del Comité Plenario de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de las Naciones Unidas en su noveno período de sesiones, sobre el examen y la evaluación de las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro

1991

Participación en la Conferencia de las Naciones Unidas encargada del examen del tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares

1988

Oradora de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la adopción de una convención internacional sobre el tráfico ilícito de drogas, Viena (Austria), diciembre de 1988

Presidenta del Grupo de los 77 en Viena, 1989 y 1990

1985-1988

Ministra plenipotenciaria, Directora Adjunta del Departamento de Organizaciones Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores, El Cairo (Egipto)

1985

Portavoz del Grupo de los 77 ante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Mujer, Nairobi (Kenya)

Participación en la redacción de la Convención de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, 1976-1979

1982-1985

Directora Adjunta del Instituto Internacional de las Naciones Unidas de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer

1972-1985

Prestación de servicios en Ginebra, Nueva York y en países del Caribe

1976

Asistencia a la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), celebrada en Nairobi (Kenya), después de haber trabajado durante cinco años para la UNCTAD, así como para la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), la Cruz Roja, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) y otros organismos especializados de las Naciones Unidas

1968-1977

Asistencia a todas las reuniones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, así como a la primera Conferencia de Derechos Humanos, celebrada en Teherán (Irán) en 1968



1968

Iniciadora de la idea que dio lugar a la adopción de la Declaración de las Naciones Unidas sobre la protección de las mujeres y los niños en tiempo de guerra

1962 a la fecha

Prestación de servicios como diplomática de carrera en distintas capacidades

Prestación de servicios en el frente nacional en diversos comités encargados de actualizar la legislación sobre la igualdad de derechos de hombres y mujeres, los derechos del niño y el desarrollo de los recursos humanos. Preparativos para la Conferencia Mundial de Población. Actividades complementarias de la Conferencia sobre el Medio Ambiente

Condecoraciones:

Máximos honores concedidos por la República de Austria.

María de Lurdes Vas Mendes Lopes (Guinea-Bissau)

[Original: francés]

Curriculum vitae

Nombre: María de Lurdes Vas Mendes Lopes

Lugar y fecha de nacimiento: 18 de junio de 1951. Guinea-Bissau

Grado de conocimiento de idiomas: Portugués y yugoslavo: muy bueno  
Francés e inglés: bueno

Nacionalidad: De Guinea-Bissau

Profesión: Economista, especialista en planificación

Habilitación literaria: Enseñanza superior de Economía

Estudios:

1960-1963	Estudios primarios, Cacine (Guinea-Bissau)
1960-1963	Estudios primarios, Cadigne, (Guinea)
1960-1963	Estudios primarios, Escuela Piloto (Guinea)
1960-1963	Estudios secundarios, nivel medio, economía y finanzas. Belgrado (Yugoslavia)
1977-1983	Estudios superiores: diploma en Planificación Socio-económica. Novisad (Yugoslavia)

Publicación:

Tesis sobre: "Las bases económicas del desarrollo socioeconómico de Guinea-Bissau", en relación con la obtención del diploma en la Universidad de Novisad (Yugoslavia)

Experiencia profesional:

Funcionaria del Ministerio de Economía y Finanzas

Secretaria del ministro, octubre de 1974 a noviembre de 1975

Responsable de gastos variables, diciembre de 1975 a octubre de 1977

Responsable del Sector de Pesca en la División de Planificación Sectorial en la Dirección General del Plan, agosto de 1983 a 1986, Ministerio del Plan

Directora Adjunta de la Oficina de Planificación de la Seguridad Alimentaria, abril de 1986 a noviembre de 1988

/...

Directora Ejecutiva del FND desde noviembre de 1988 a la fecha

Consultora de la Cédula de Inversiones Públicas

Consejera en el Gabinete del Secretario de Estado del Plan, 21 de febrero a 15 de septiembre de 1993

Consejera en el Gabinete de la Ministra de Asuntos Sociales y Promoción de la Mujer, 16 de septiembre de 1993 a la fecha

Formación:

Seminario del Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación (UNITAR) en el Asia Central (Unión Soviética), 1º de agosto a 31 de diciembre de 1992

Seminario del Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel (CILSS), Niamey (Níger), 23 a 27 de septiembre de 1986

Viaje de estudios sobre la seguridad alimentaria organizado por la de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con visitas a los siguientes lugares: Bamako (Malí), 1 a 8 de noviembre, Côte d'Ivoire, 8 a 13 de noviembre, Níger, 14 a 18 de noviembre, y Roma (Italia), 21 a 26 de noviembre

Participación en la Mesa Redonda de Guinea-Bissau, en la Comisión de la Secretaría, celebrada en Abril de 1985, así como en la Conferencia de las organizaciones no gubernamentales, en la misma Comisión, en noviembre de 1985

Participación en consultas en las que pronunció un discurso sobre " La economía de Guinea-Bissau y su primer Plan quinquenal de desarrollo socioeconómico" (Carbonanque, 26 a 28 de agosto de 1985; Bolama, abril de 1986; Bula, 16 a 25 de noviembre de 1986)

Participación en 1986 en la conmemoración del Día Mundial de la Mujer (8 de marzo), en el que pronunció un discurso sobre "La integración de la mujer en el proceso de desarrollo socioeconómico de Guinea-Bissau"

Participación en el seminario de la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre (ONUSCD) / Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel (CILSS) sobre las estructuras nacionales operacionales de cooperación en el Sahel, Niamey (Níger), 17 a 23 de septiembre de 1986

Delegada de UDEMU al Seminario Internacional sobre el papel de la mujer en el desarrollo socioeconómico, Belgrado (Yugoslavia), 21 a 27 de abril de 1987

Participación en el curso práctico sobre Sistemas Nacionales de Alerta Temprana en los países del Sahel, Niamey (Níger), 28 de enero de 1987

Participación en el Simposio Regional sobre la integración de la mujer africana en el sector comercial, Niamey (Níger), del 31 de marzo al 2 de abril de 1988

/...

Participación como representante del UNIFEM en la misión conjunta de evaluación del Gobierno de Guinea-Bissau, el Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo (DCTD) de las Naciones Unidas, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), del 20 de octubre al 2 de noviembre de 1988

Participación en el Seminario sobre estrategias y políticas alimentarias en el Sahel, celebrado del 12 al 15 de junio de 1989 en Ouagadougou (Burkina Faso)

Participación en la Octava Reunión de las Instituciones Cerealistas y resultados del balance 1988-1989, celebrada del 7 al 10 de noviembre de 1989, donde pronunció un discurso sobre "El balance cerealista de Guinea-Bissau para 1988-1989

Viaje de estudios sobre la gestión del FND organizado por la FAO, realizado del 13 de febrero al 6 de marzo de 1990, con visitas a Malí (PRNC) y a Burkina Faso (FEER, OFTIACER, PLAN)

Asistencia a los cursos prácticos regionales sobre estadísticas sobre la mujer organizados por el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW), Dakar (Senegal), del 15 al 22 de diciembre de 1990

Asistencia a varios seminarios organizados por el ministerio:

Seminario Internacional sobre la promoción de los productos de los países africanos en los mercados internacionales

Seminario sobre las perspectivas ofrecidas por la Cuarta Convención de Lomé

Seminario Nacional sobre los mecanismos de fortalecimiento de la coordinación y la gestión de la ayuda exterior, organizado por el Ministerio de Cooperación Internacional, del 8 al 12 de julio de 1991

Curso intensivo sobre la deuda y la inversión pública en Guinea-Bissau (tres meses), financiado por el Banco Mundial (julio a septiembre de 1991)